

**SKODA Fabia**

**04/10 >> 10/14**

**SKODA Fabia Scout**

**04/10 >> 10/14**

**SKODA Fabia Combi**

**04/10 >> 10/14**

**SKODA Roomster**

**04/10 >**

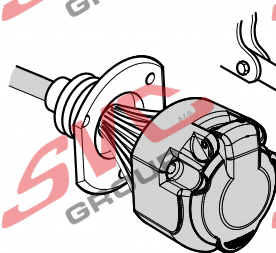
**SKODA Roomster Scout**

**04/10 >**

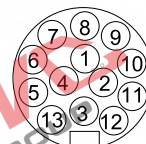
**SKODA Praktik**

**04/10 >**

**748313**



**13-PIN**

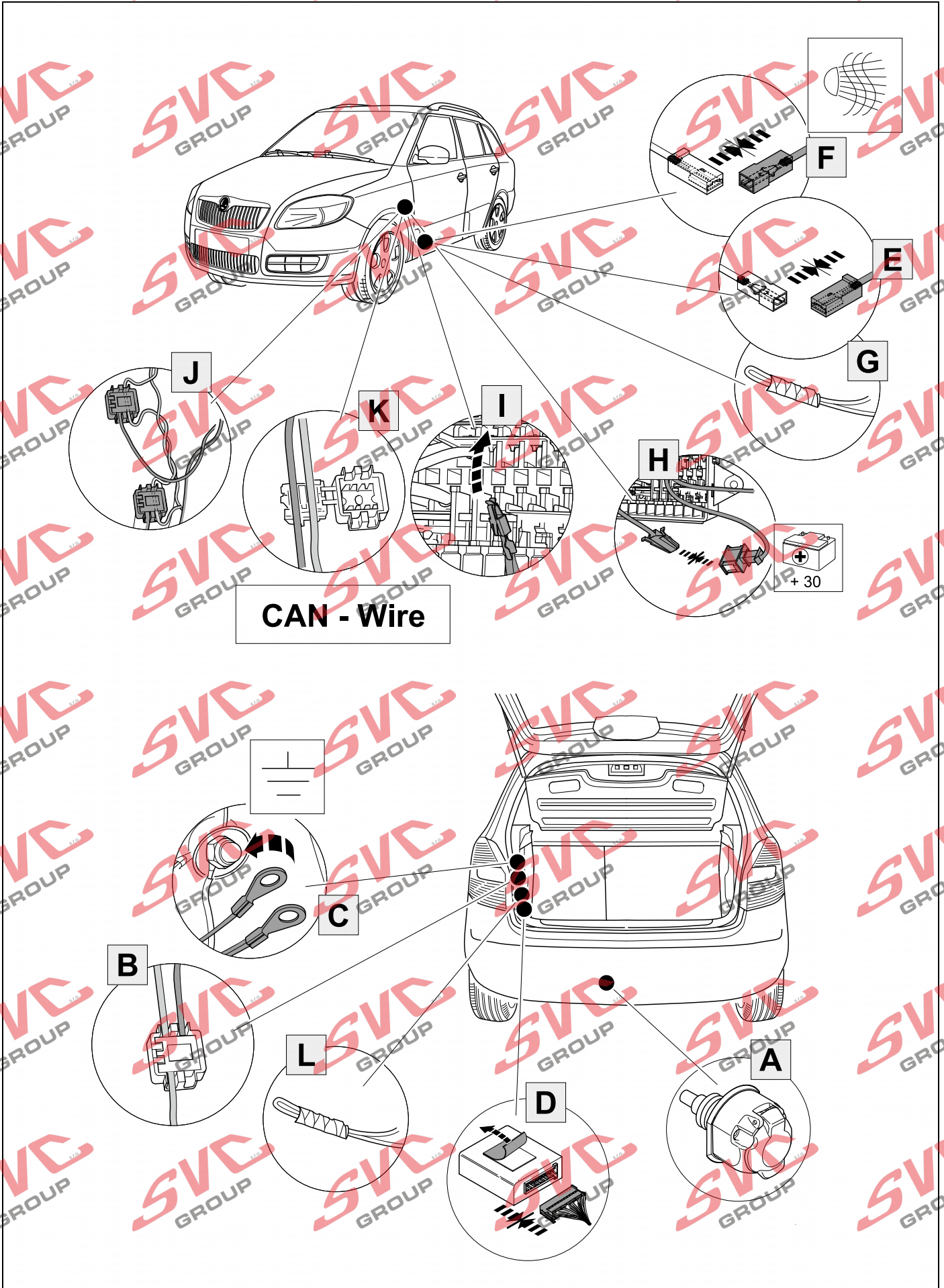


**ISO 11446**

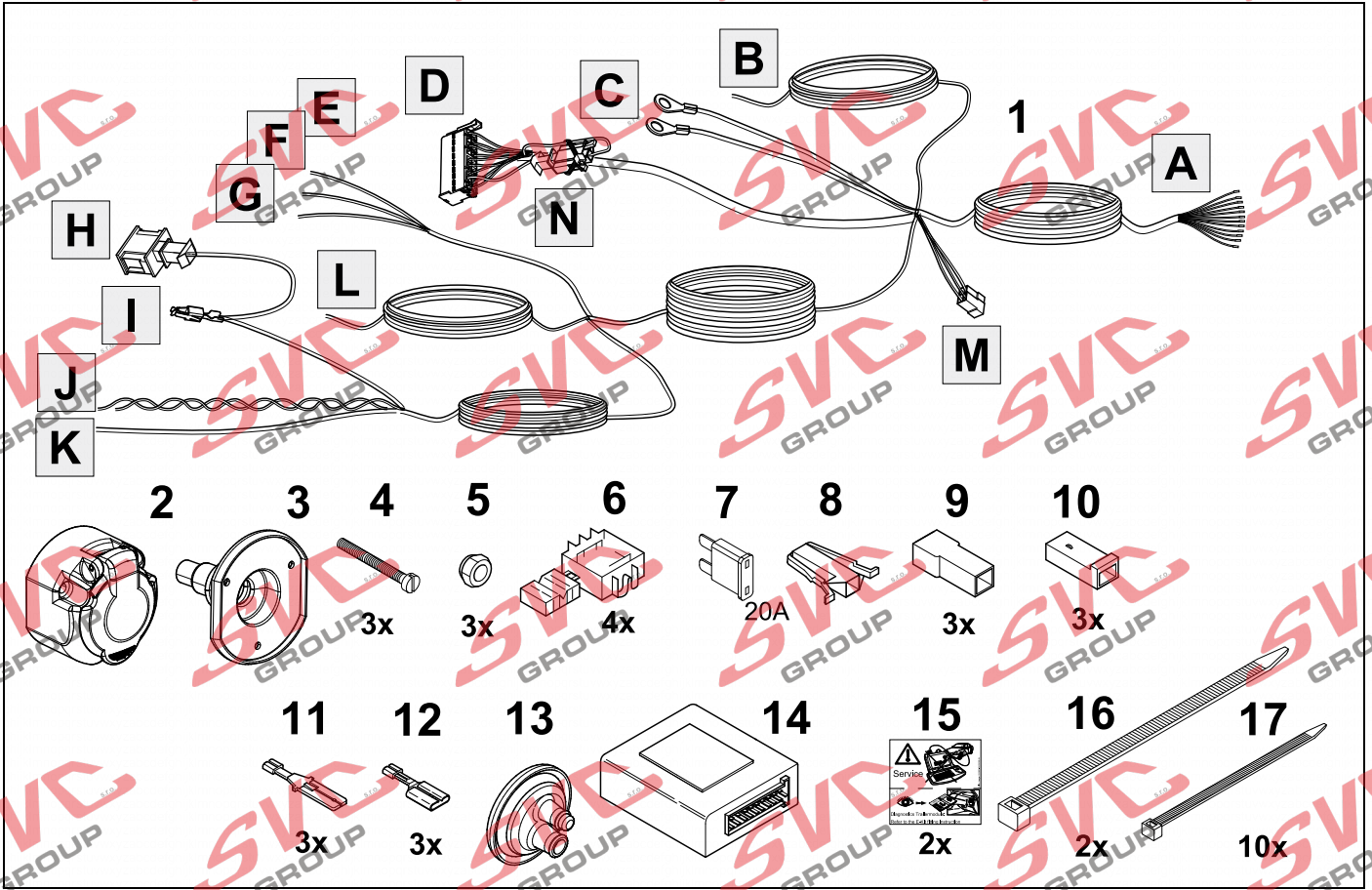
- (D)** Einbauanleitung
- (GB)** Installation instructions
- (F)** Consignes de montage
- (NL)** Montagehandleiding
- (DK)** Montagevejledning
- (N)** Monteringsinstruksjon
- (S)** Installationsanvisning
- (FIN)** Asennusohje
- (I)** Istruzioni per il montaggio
- (E)** Instrucciones de montaje
- (P)** Instruções de montagem
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης
- (CZ)** Návod k montáži

- (PL)** Instrukcja montażu
- (TR)** Montaj talimatı
- (H)** Beépítési útmutató
- (HR)** Upute o ugradnji
- (BUL)** Инструкция за монтаж
- (RO)** Instrucțiuni de montaj
- (RU)** Инструкция по монтажу и установке
- (LT)** Montavimo informacija
- (LV)** Iemontēšanas pamācība
- (EST)** Paigaldusjuhend
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo
- (SK)** Montážny návod

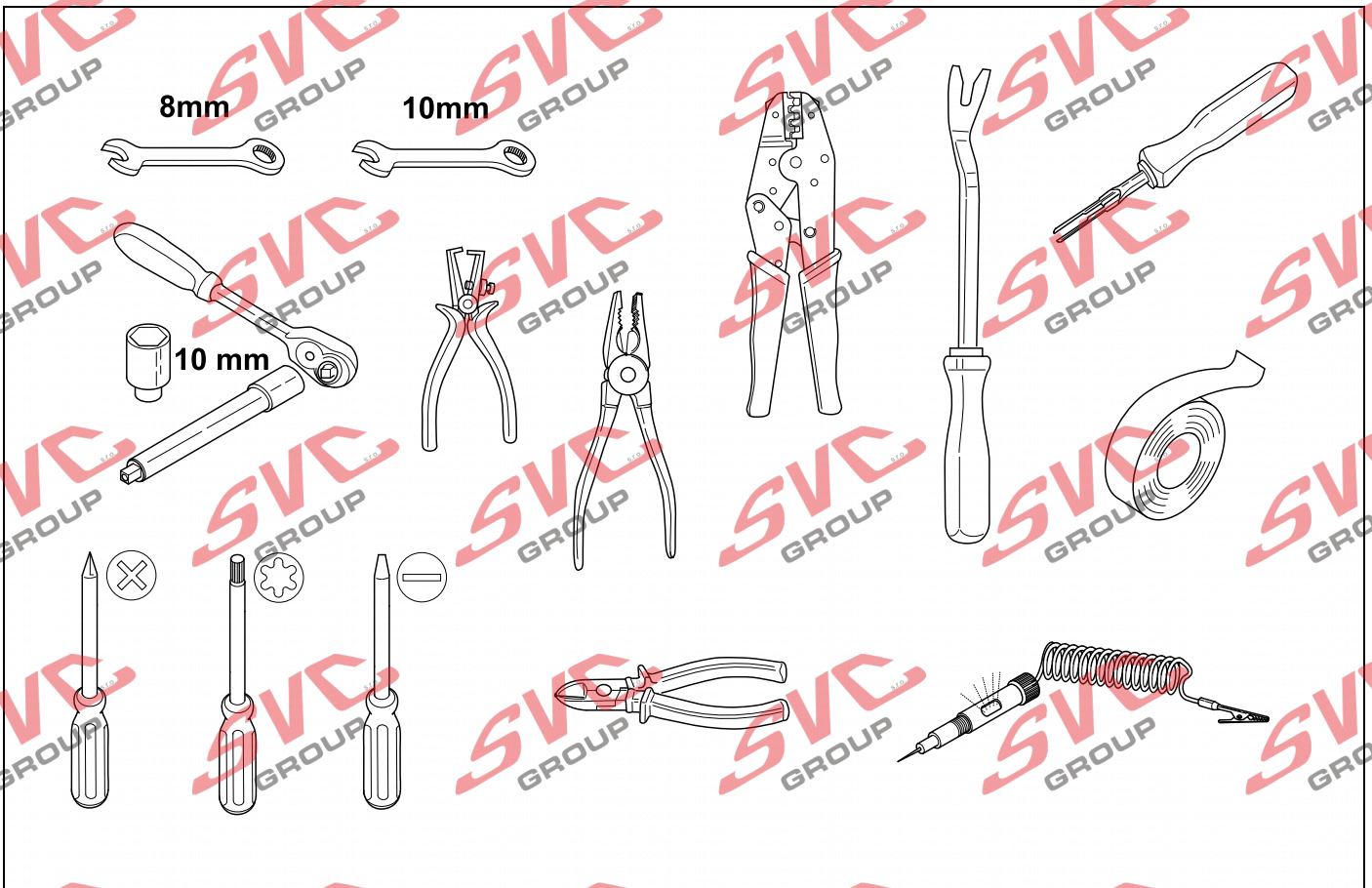
# OVERVIEW



# KIT



# TOOLS

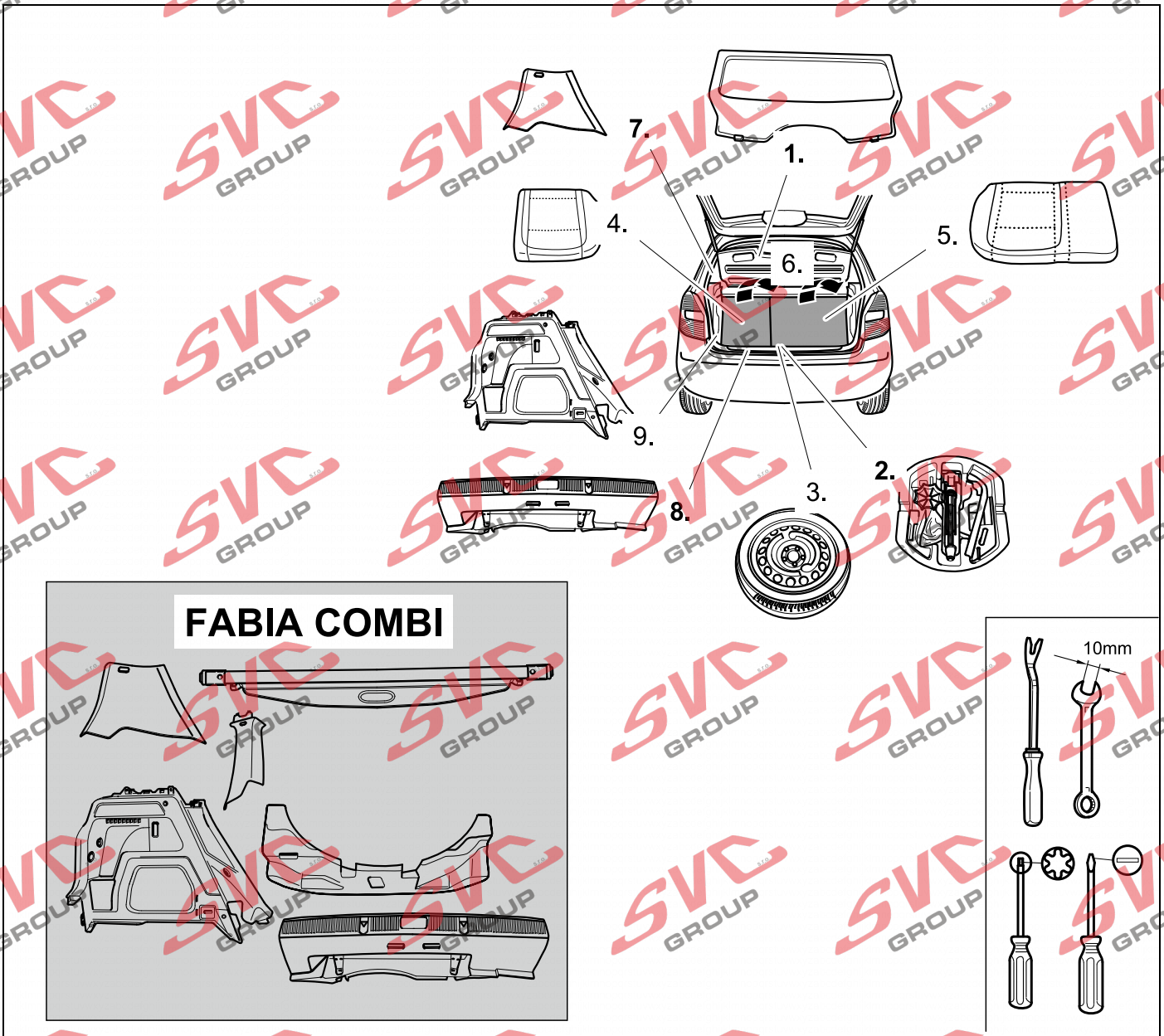


1



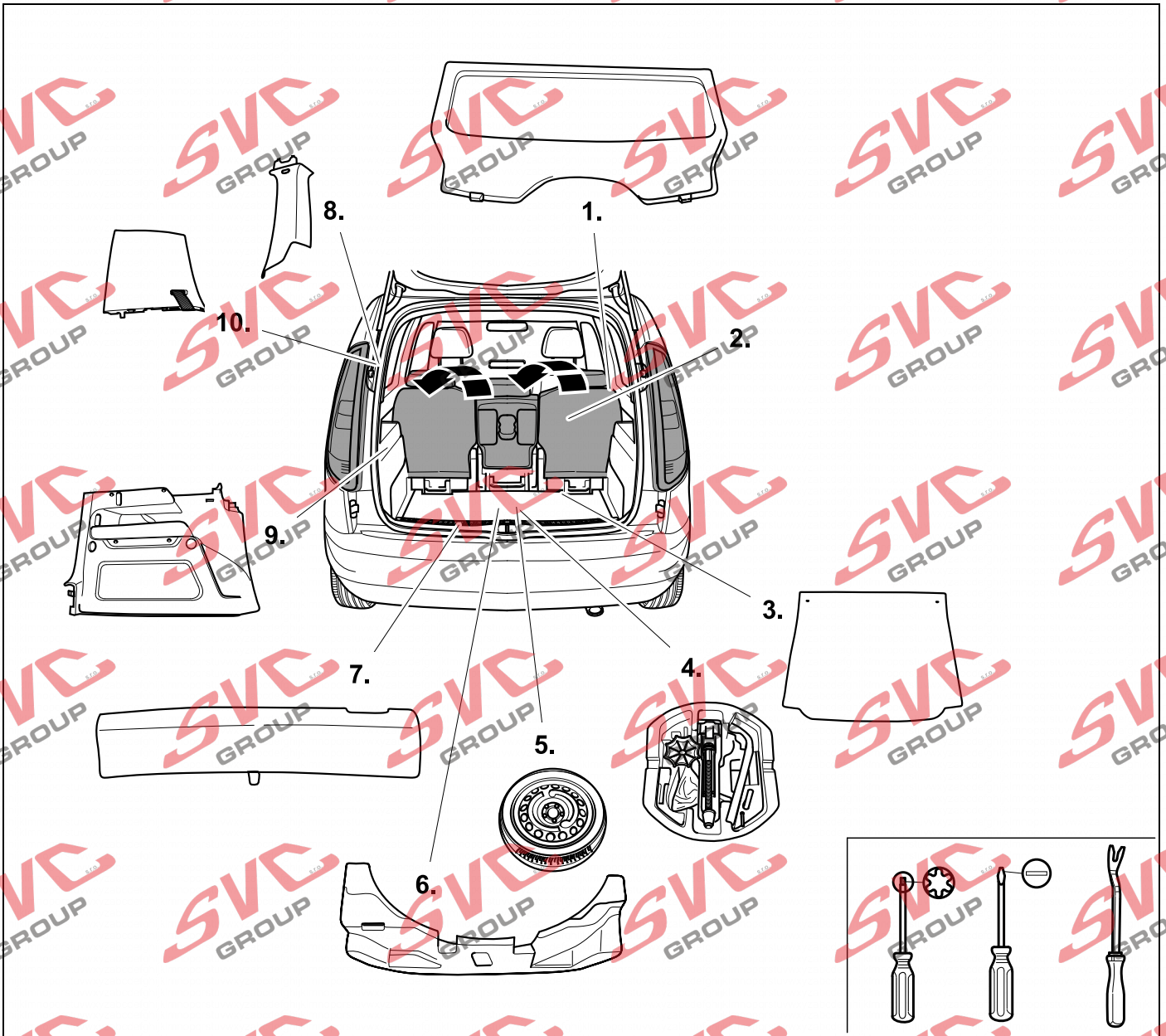
## 2 REMOVE

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout

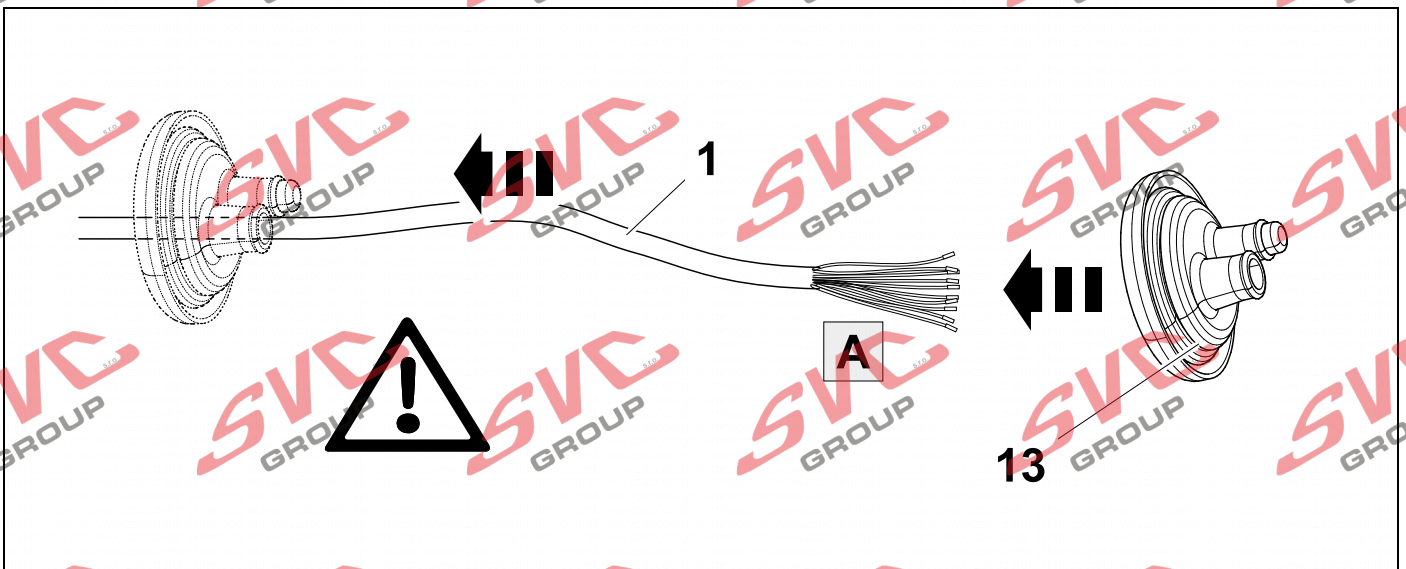


### 3 REMOVE

Roomster/Roomster Scout/Praktik

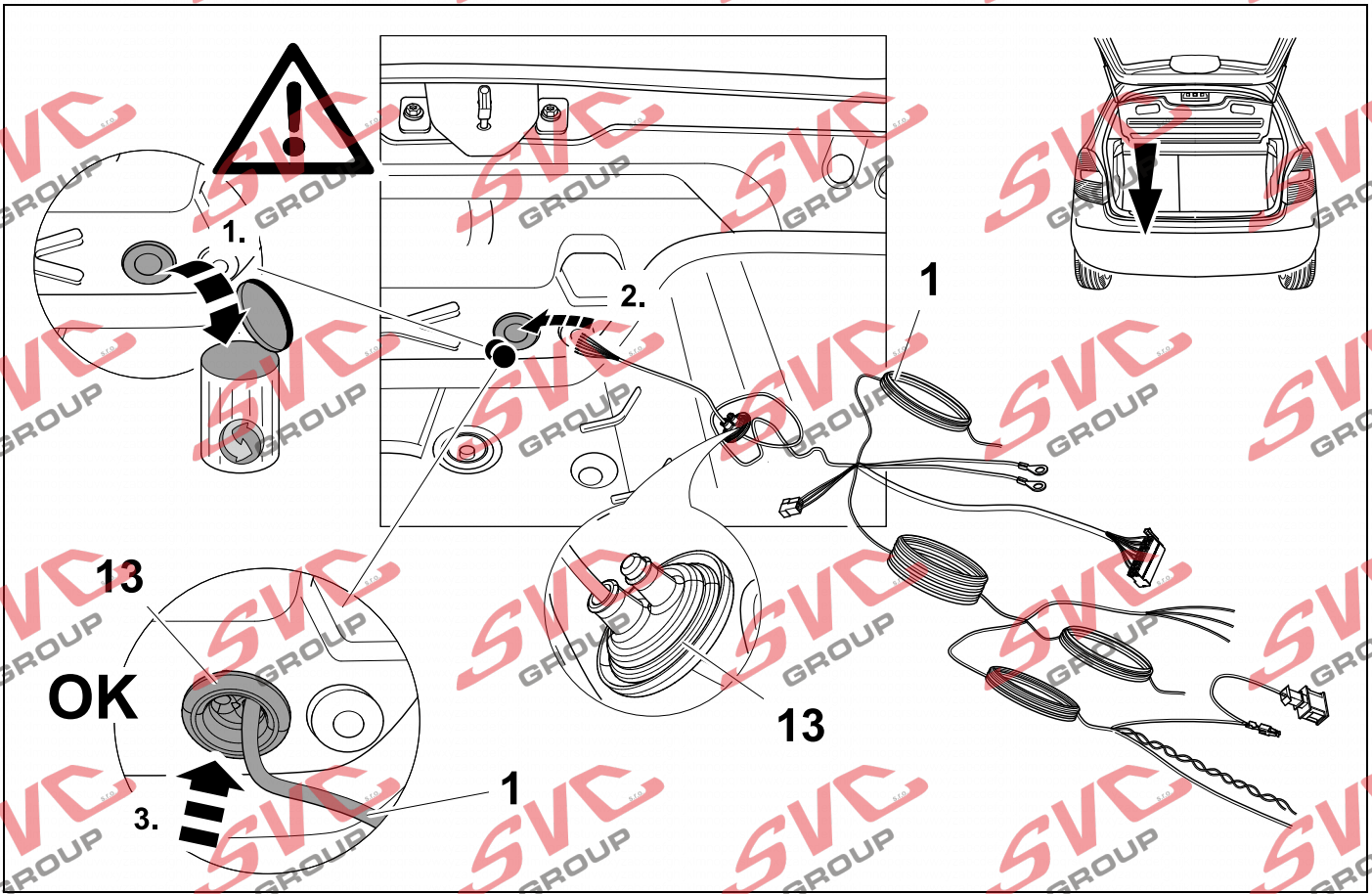


### 4



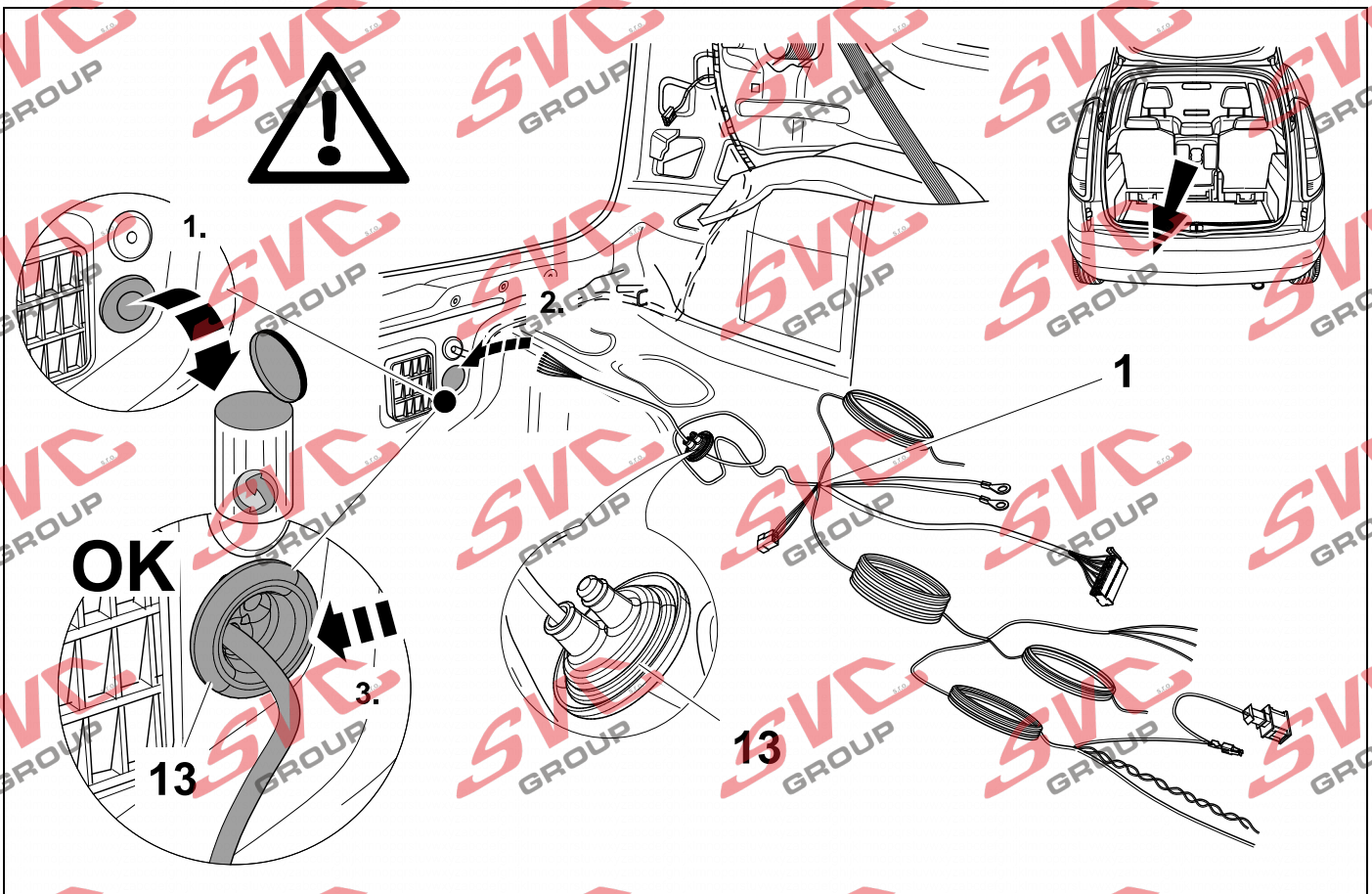
5

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout

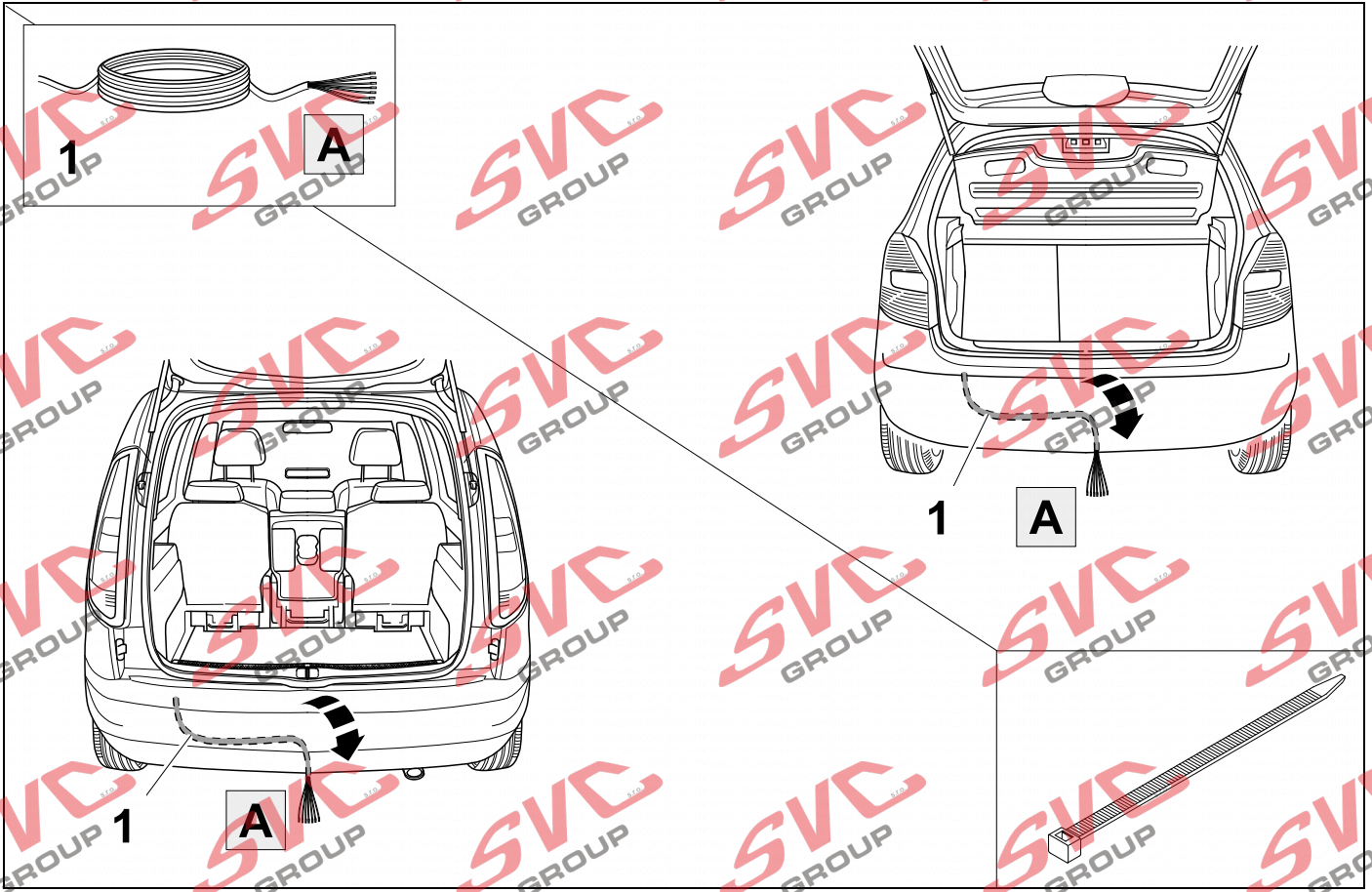


6

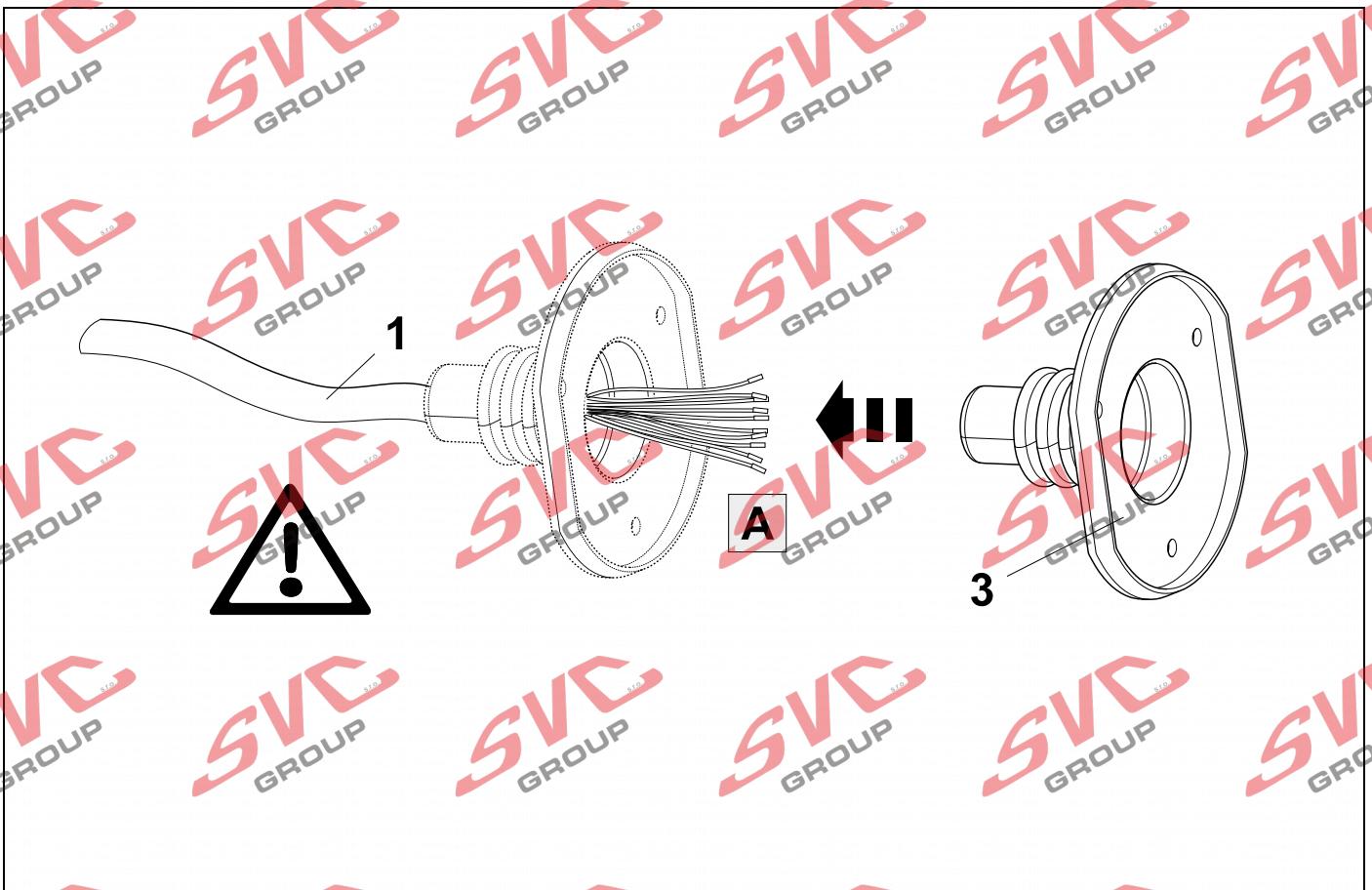
Roomster/Roomster Scout/Praktik



# 7 ROUTING

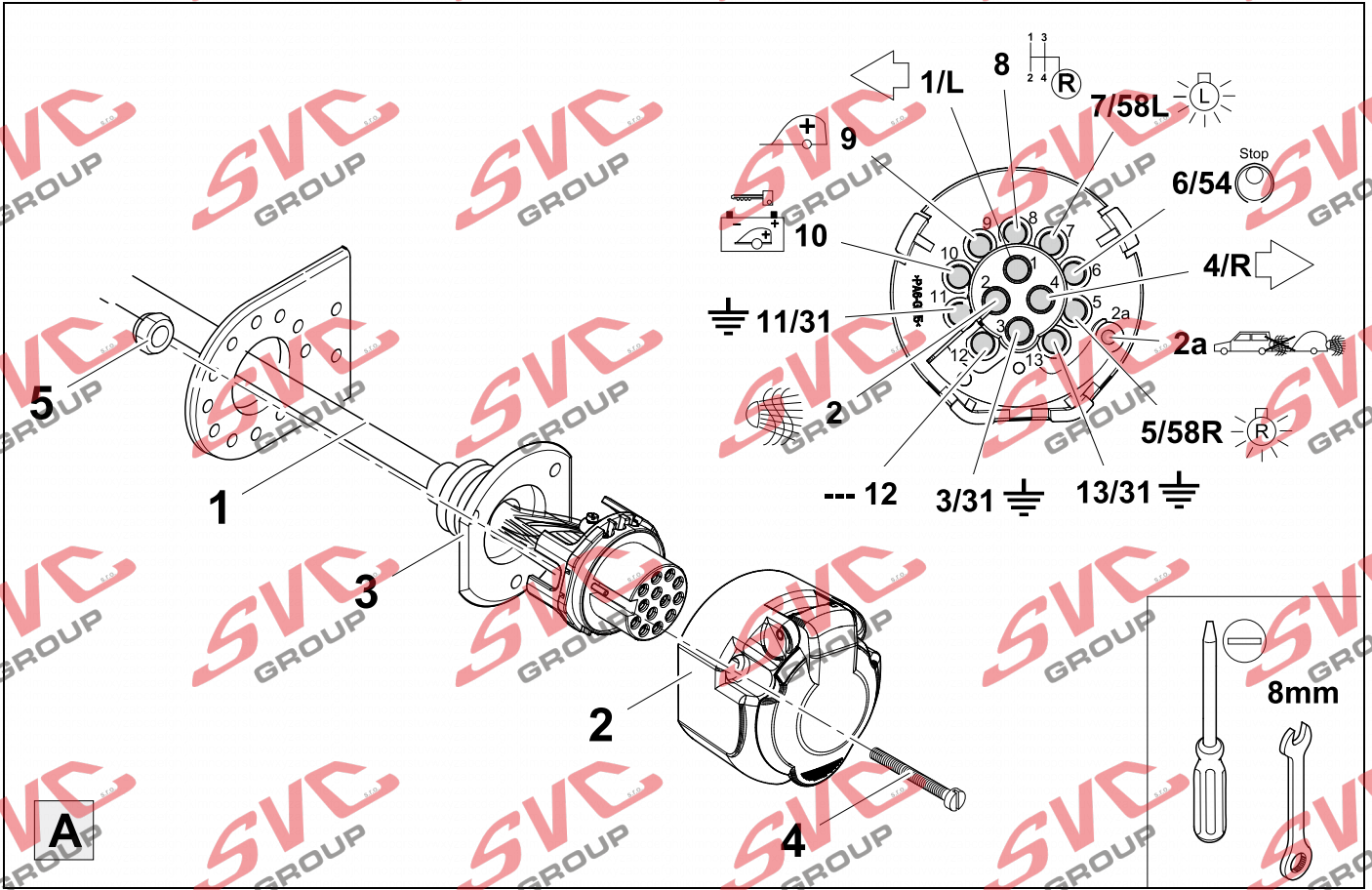


# 8



9

10





10



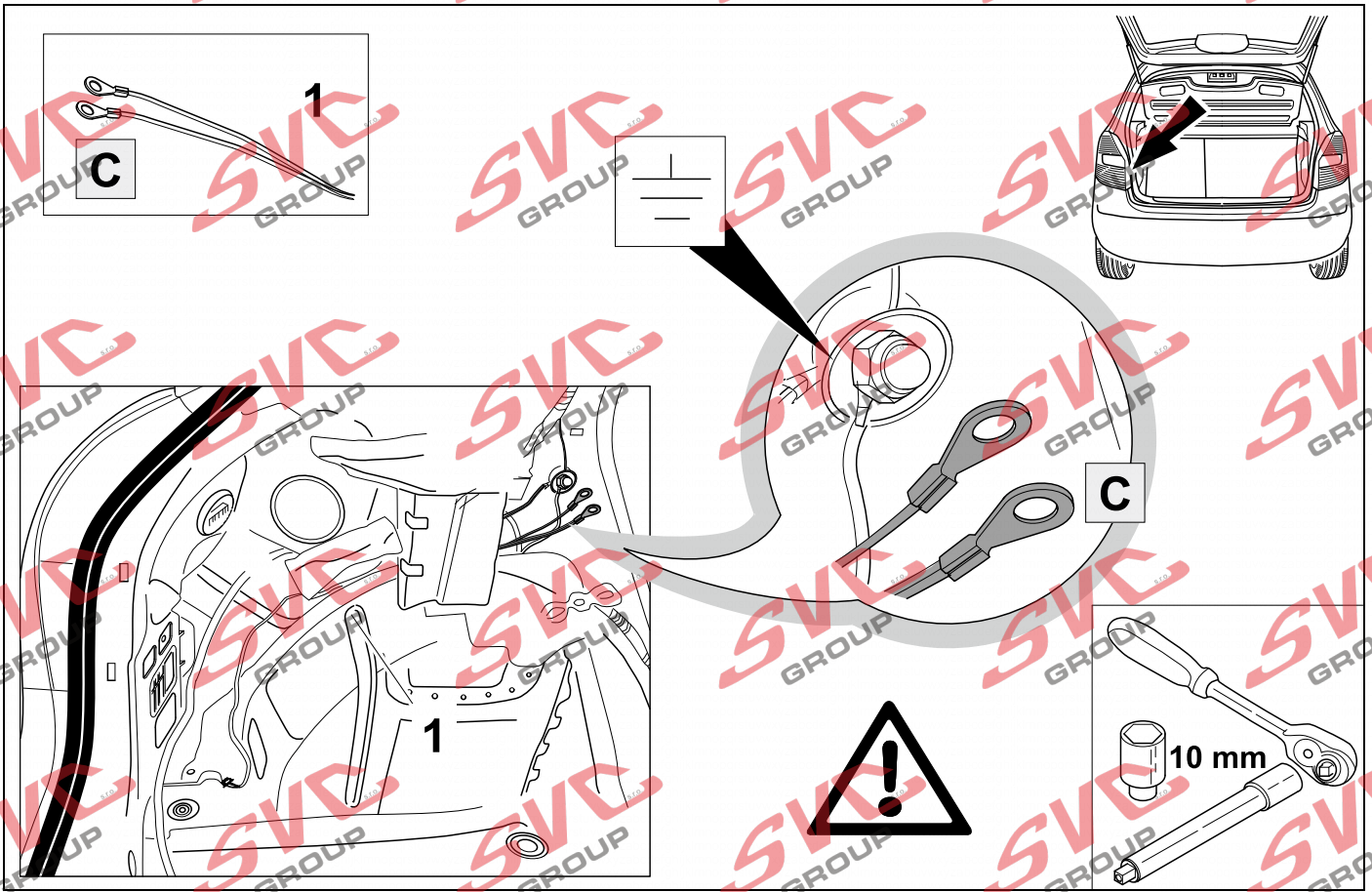
11

<b>1</b>	<b>bk/wh</b>		<b>8</b>	<b>bu/rd</b>	
<b>2</b>	<b>gy</b>		<b>9</b>	<b>rd</b>	
<b>3</b>	<b>wh/bn</b>		<b>10</b>	<b>ye</b>	
<b>4</b>	<b>bk/gn</b>		<b>11</b>	<b>bn/gn</b>	
<b>5</b>	<b>gy/rd</b>		<b>12</b>	<b>no</b>	<b>-/-</b>
<b>6</b>	<b>bk/rd</b>		<b>13</b>	<b>bn</b>	
<b>7</b>	<b>gy/bk</b>				
<b>58b/2a</b>	<b>gy/wh</b>				

	<b>11</b>	<b>bk</b>	<b>wh</b>	<b>gy</b>	<b>gn</b>	<b>rd</b>	<b>bu</b>	<b>ye</b>	<b>bn</b>	<b>pu</b>	<b>or</b>	<b>no</b>
<b>(D)</b>		schwarz	weiss	grau	grün	rot	blau	gelb	braun	violett	orange	nicht belegt
<b>(GB)</b>		black	white	grey	green	red	blue	yellow	brown	purple	orange	not occupied
<b>(F)</b>		noir	blanc	gris	vert	rouge	bleu	jaune	brun	violet	orange	inutilisé
<b>(NL)</b>		zwart	wit	grijs	groen	rood	blauw	geel	bruin	violet	oranje	niet aangesloten
<b>(DK)</b>		sort	hvid	grå	grøn	rød	blå	gul	brun	violet	orange	ikke anvendt
<b>(N)</b>		svart	hvit	grå	grønn	rød	blå	gul	brun	fiolett	oransje	ikke i bruk
<b>(S)</b>		svart	vit	grå	grön	röd	blå	gul	brun	violett	orange	ej använd
<b>(FIN)</b>		musta	valkoinen	harmaa	vihreä	punainen	sininen	keltainen	ruskea	violetti	oranssi	ei varattu
<b>(I)</b>		nero	bianco	grigio	verde	rosso	blu	giallo	marrone	viola	arancione	libero
<b>(E)</b>		negro	blanco	gris	verde	rojo	azul	amarillo	marrón	violeta	anaranja-do	no ocupado
<b>(P)</b>		preto	branco	cinzento	verde	vermelho	azul	amarelo	castanho	violeta	laranja	não ocupado
<b>(GR)</b>		iaύρνιο	εάδούο	Γκρι	δνΌόίιο	εύεέίιο	ίδέα	εβόνέίιο	εάοΨ	Μωβ	πορτοκαλί	άάί άβίάε άέά άεέίΨίιο
<b>(PL)</b>		czarny	biały	szary	zielony	czerwony	niebiesko	żółty	brazowy	fioletowy	pomarańczowy	wolny
<b>(CZ)</b>		černý	bílý	šedý	zelený	červený	modrý	žlutý	hnědý	fialový	oranžový	neobsazen
<b>(TR)</b>		siyah	beyaz il	girmiz	yeşmavi	san	kahverengi	mor			portakal rengi	boş
<b>(H)</b>		fekete	fehér	szürke	zöld	piros	kék	sárga	barna	ibolyakék	narancssárga	nem foglalt
<b>(HR)</b>		crno	bijelo	sivo	zeleno	crvenasto	plavasto	žuto	smeđe	ljubi	nije zauzeto	
<b>(BUL)</b>		черен	бял	сив	зелен	червен	син	жълт	кафяв	виолетов	оранжев	свободно
<b>(RO)</b>		negru	alb	u gri	albastru	verde galber	roş	maro	violet	portocaliu	liber	
<b>(RU)</b>		черный	белый	серый	зеленый	красный	голубой	жёлтый	коричневый	пурпурный	оранжевый	свободно
<b>(LT)</b>		juoda	balta	pilka	lysnāzalia	geltona	rudā	oranžinė	laisva			
<b>(LV)</b>		melna	balta	zaļa	sarkana	zila	dzeltena	br	purpur-sarkana	oranža	īvs	br
<b>(EST)</b>		must	valge	hall	roheline	punane	sinine	kollane	pruun	purpur-punane	oraanz	vaba
<b>(SLO)</b>		črna	bela	siva	zelenā	rurnā	črna	oli smēdanzen				ni zasedeno
<b>(SK)</b>		čierny	biely	šedý	zelený	červený	modrý	žltý	hnědý	fialový	pomarančový	neobsadený

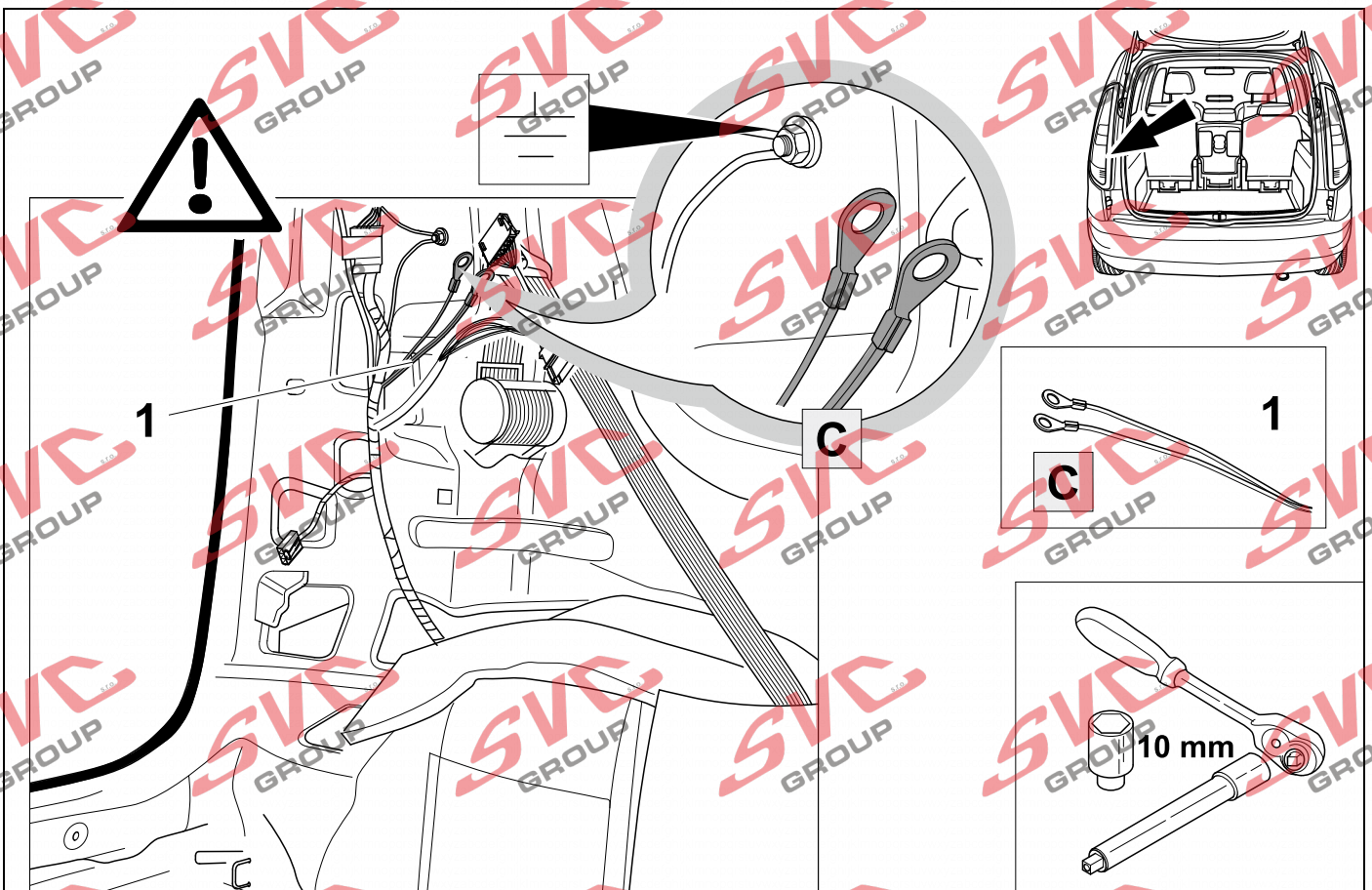
12

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout



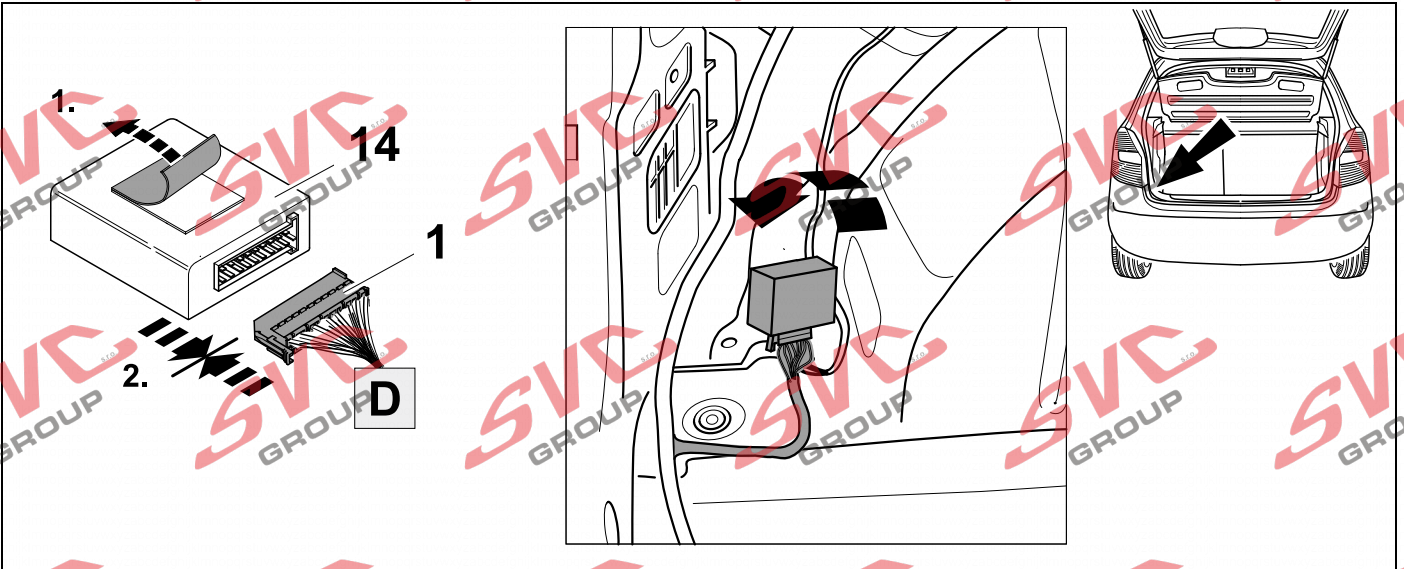
13

Roomster/Roomster Scout/Praktik



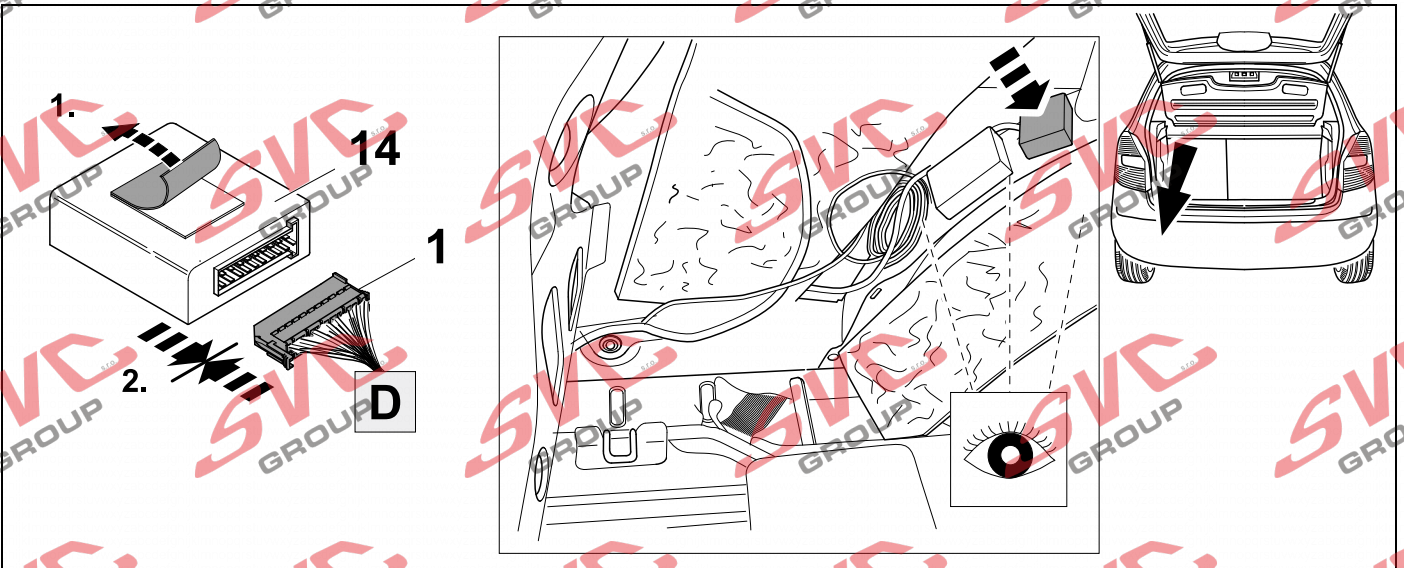
14

Fabia



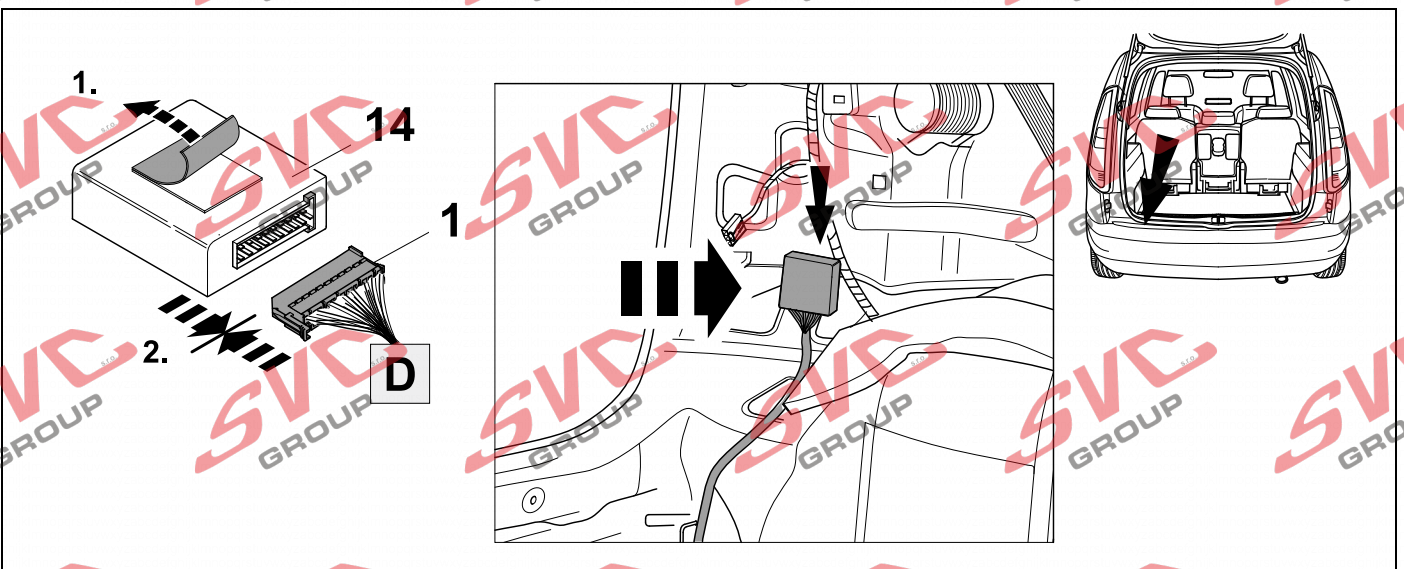
15

Fabia Combi/Fabia Scout



16

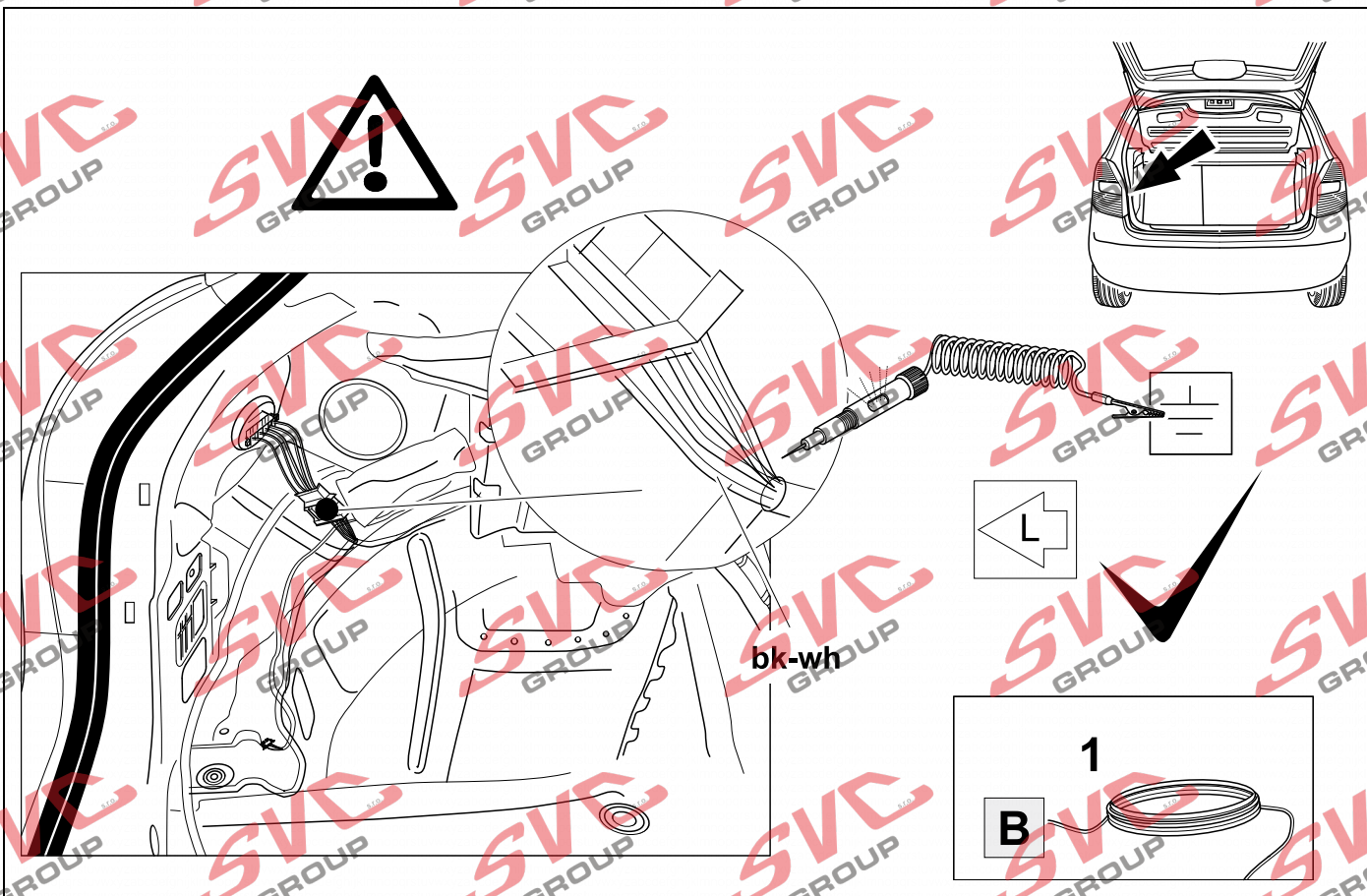
Roomster/Roomster Scout/Praktik



17

11

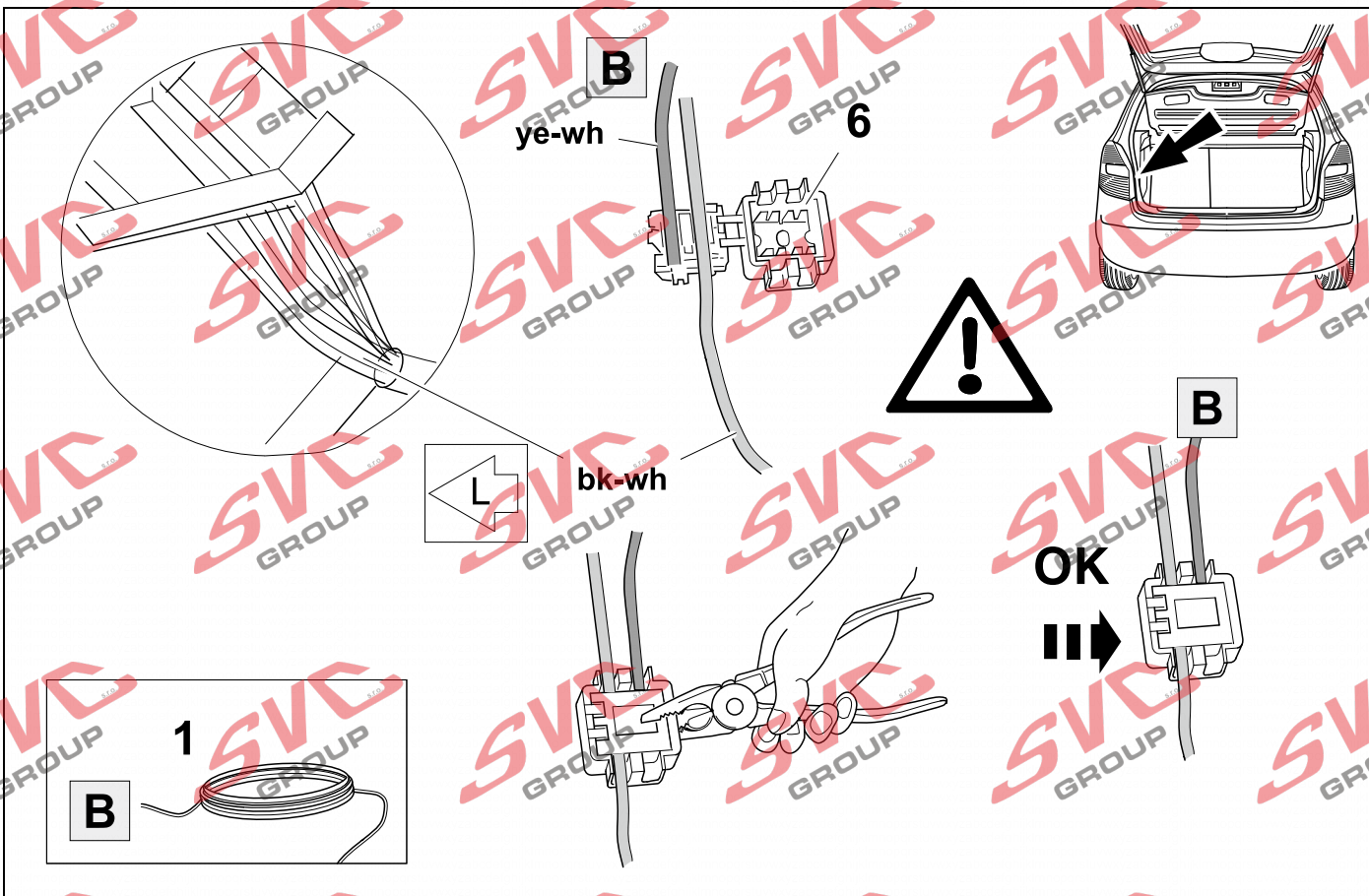
Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout



18

11

Fabia/Fabia Combi/Fabia Scout

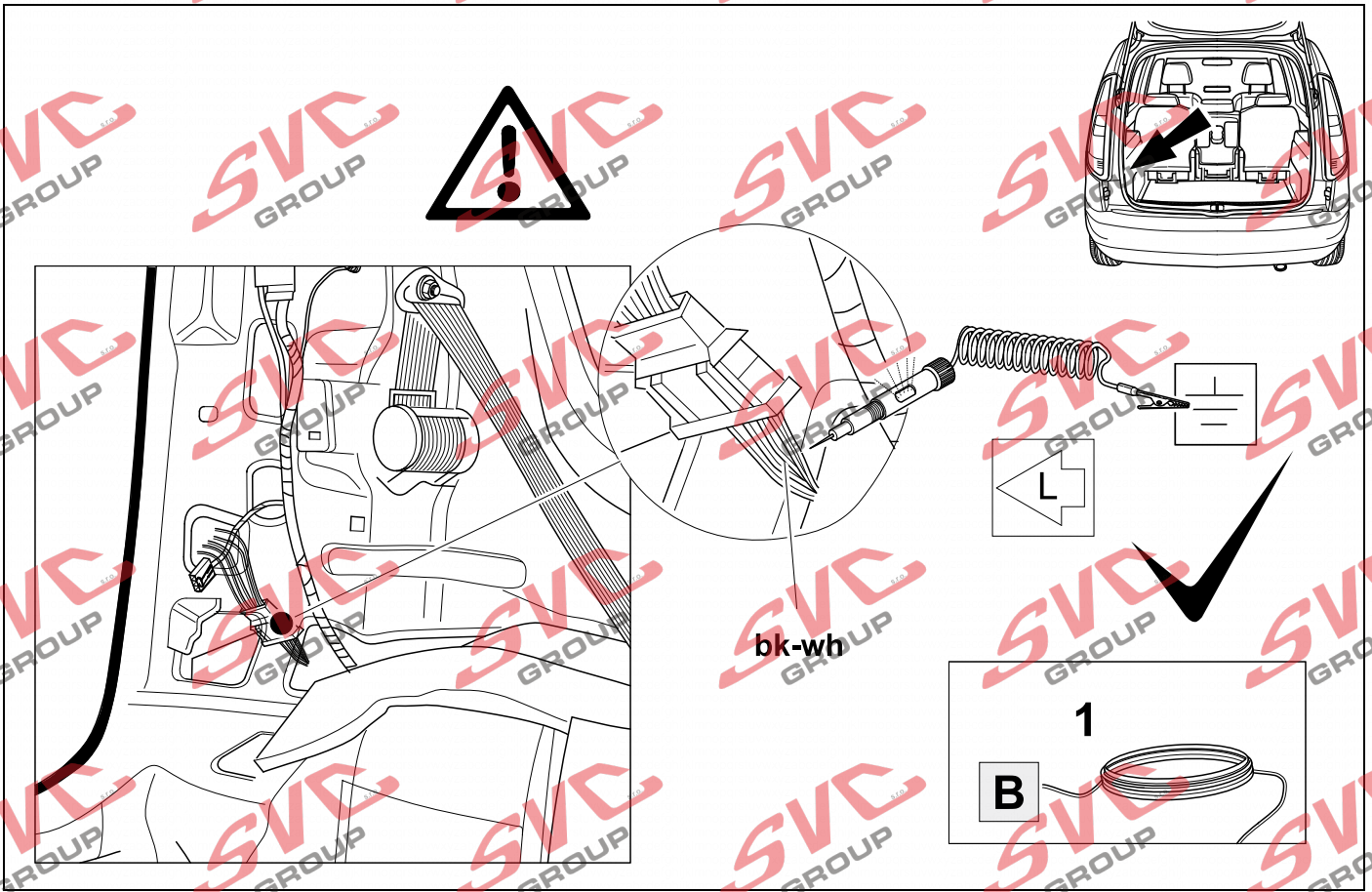


19



11

Roomster/Roomster Scout/Praktik

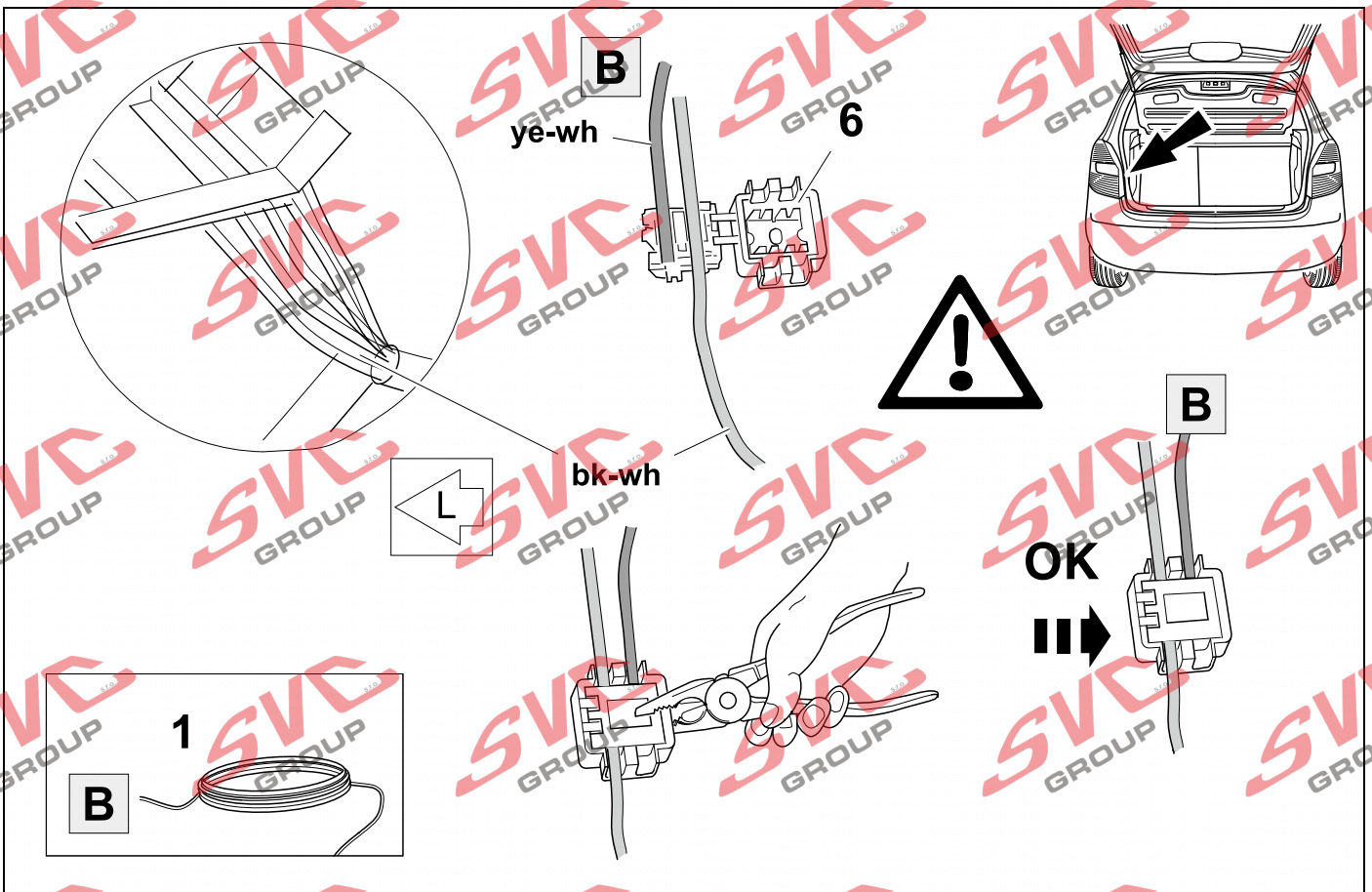


20

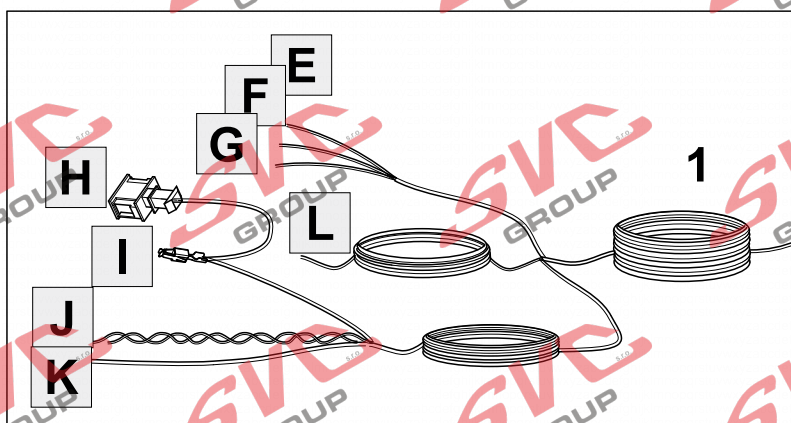
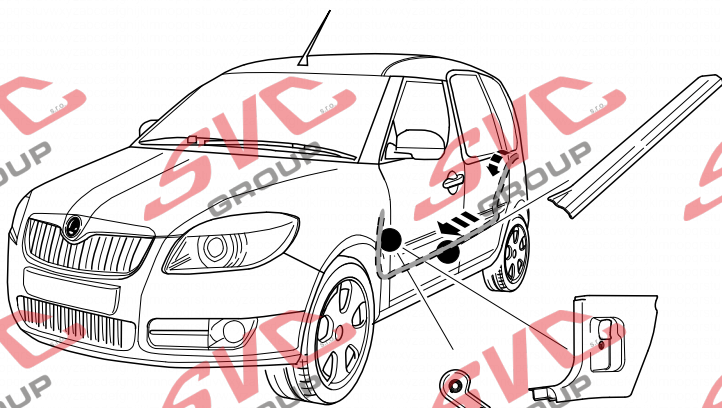


11

Roomster/Roomster Scout/Praktik



21

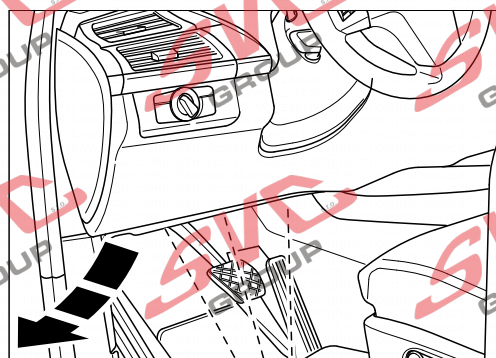


22



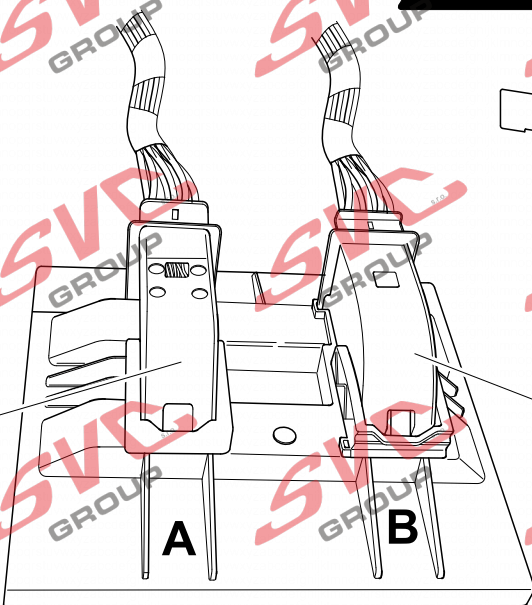
11

### CAN - Wire



bk

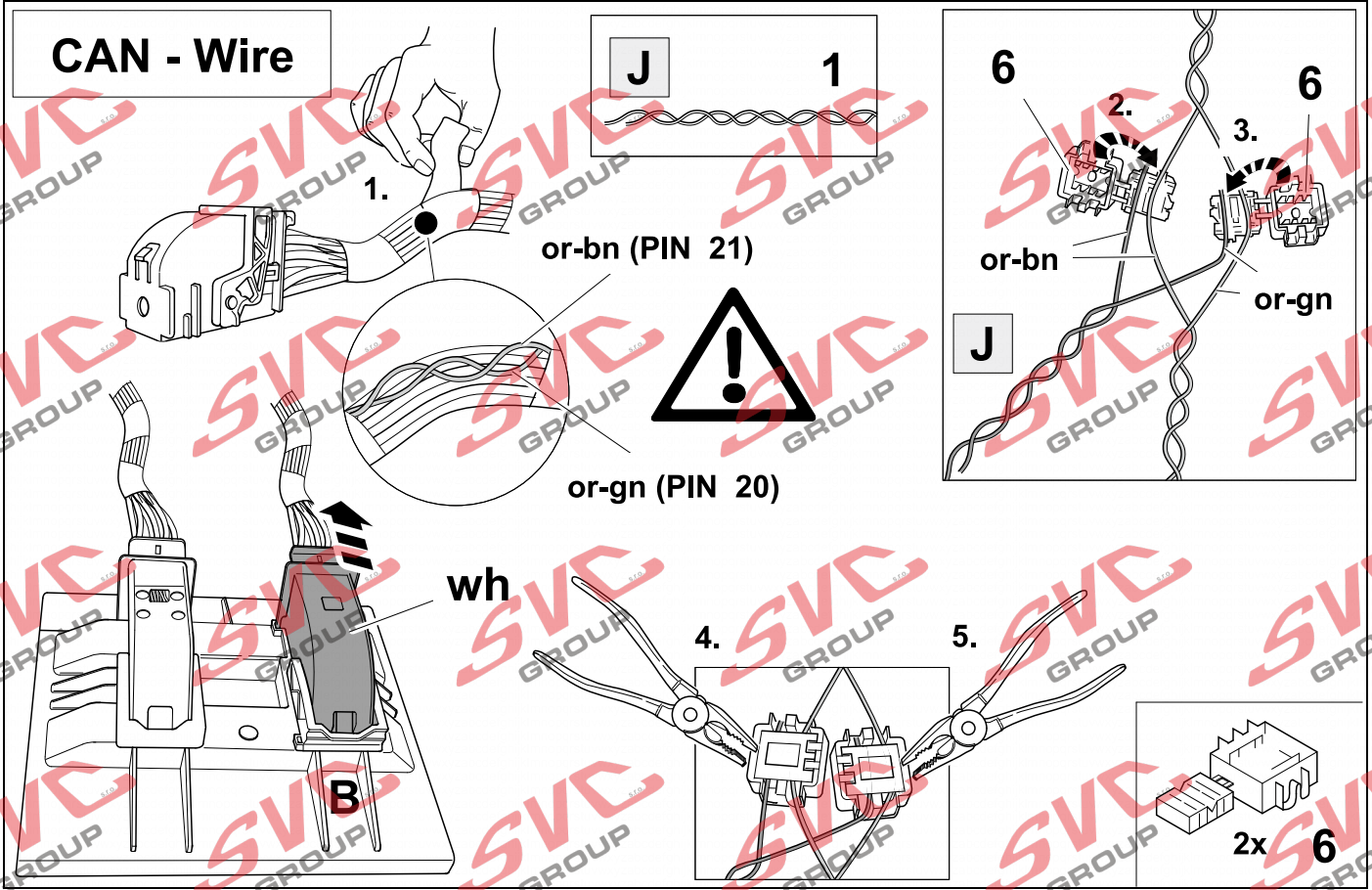
wh



23

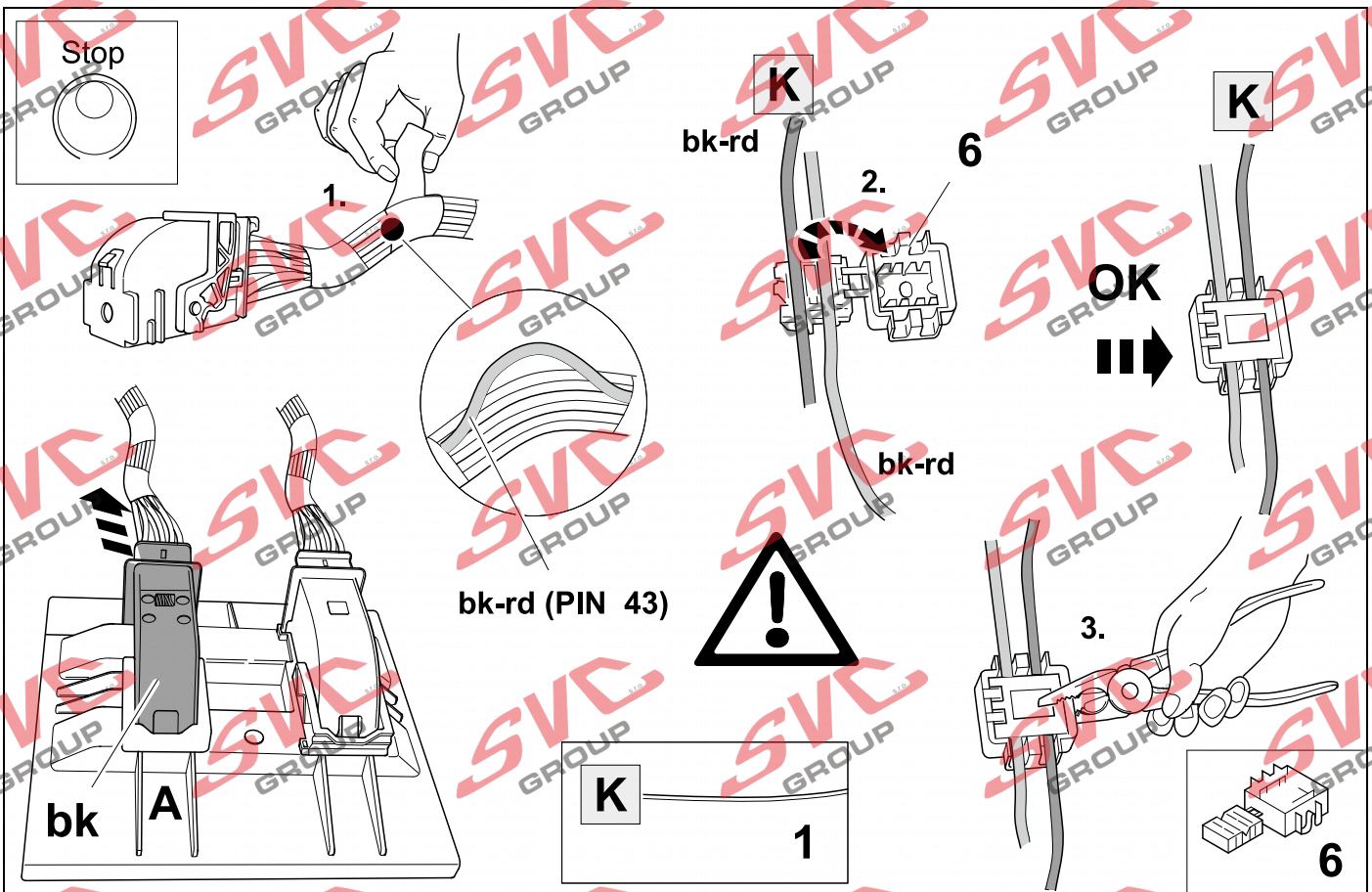
### CAN - Wire

11

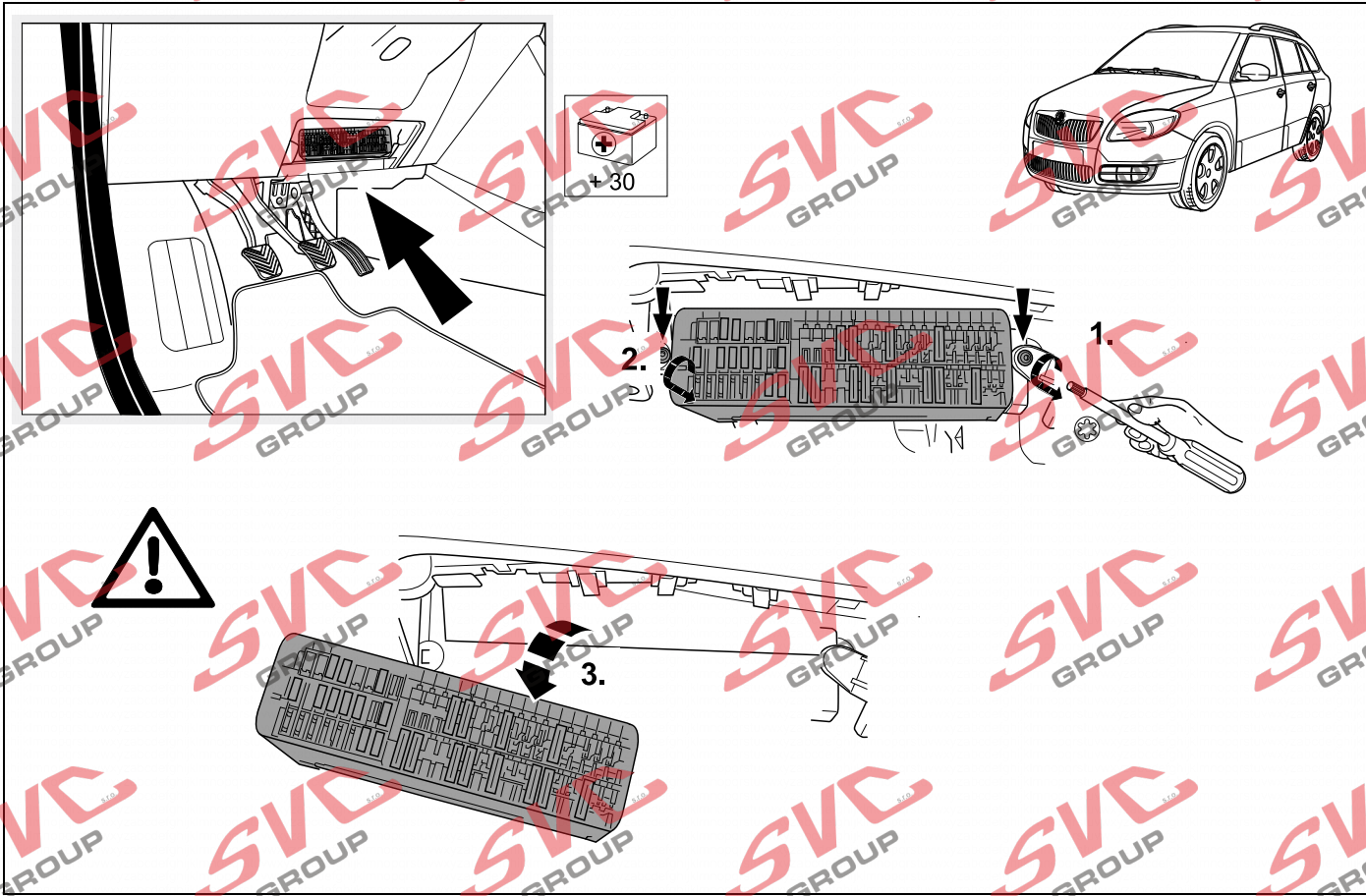


24

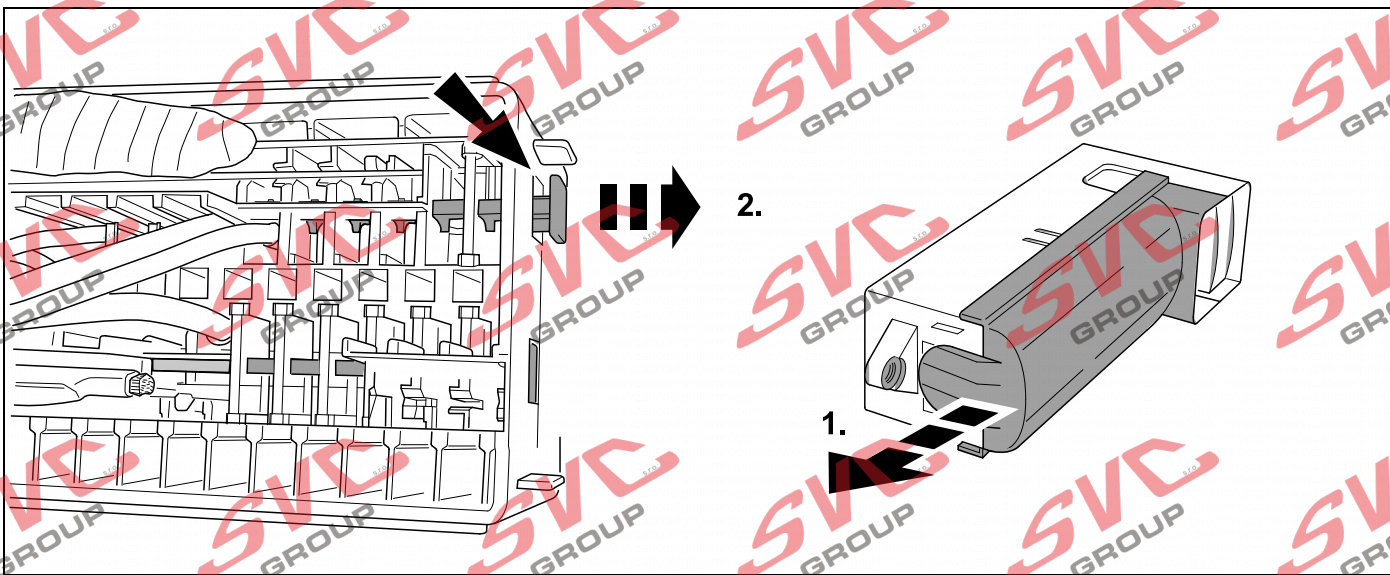
11



25

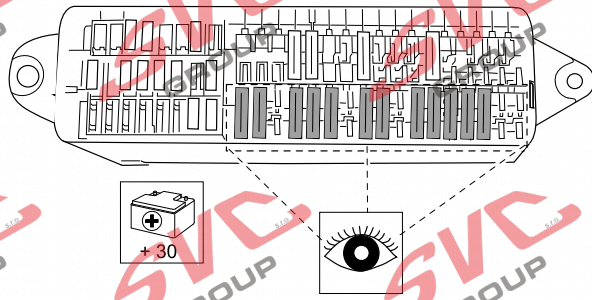


26





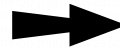
27



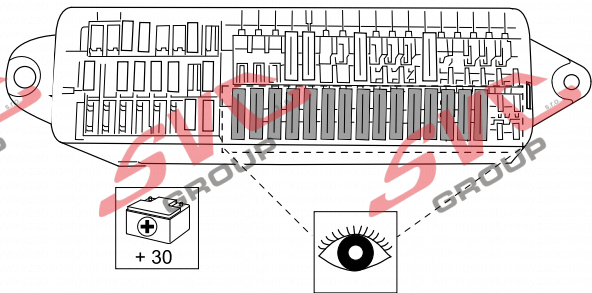
OPTION A

28 + 29

33 - 55



+

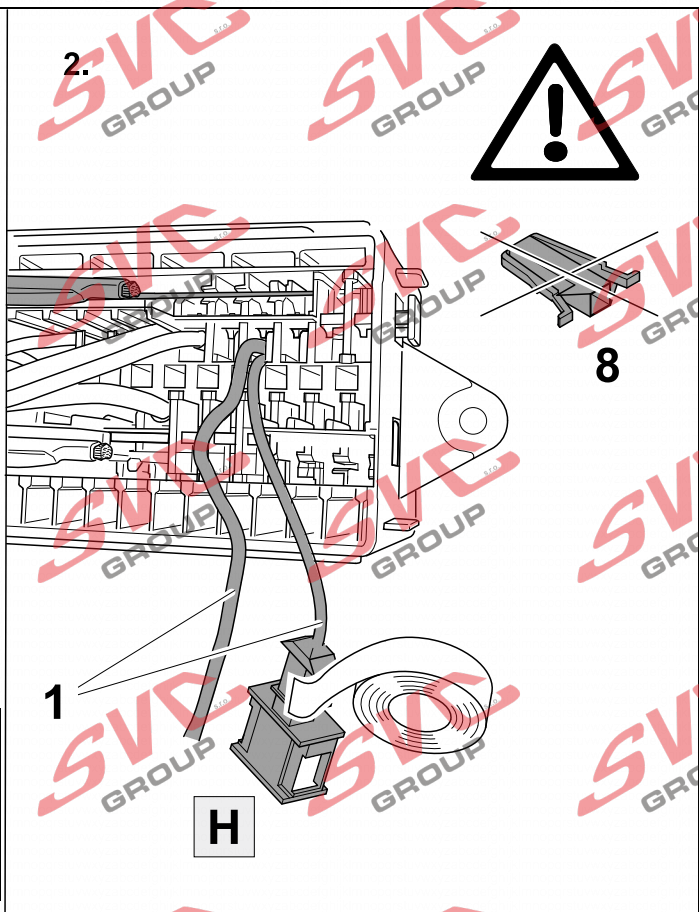
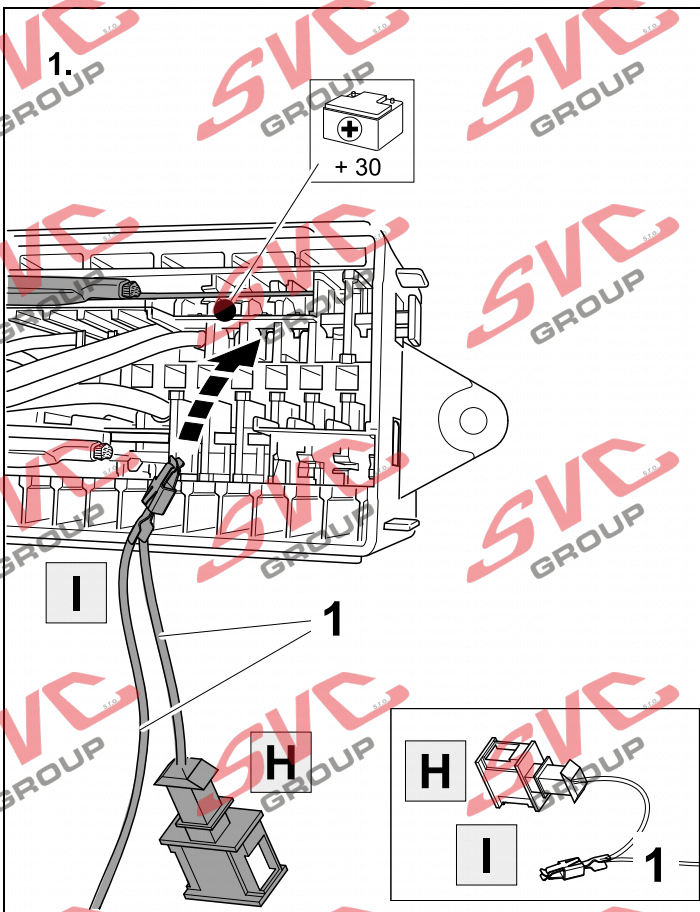


OPTION B

30 - 55



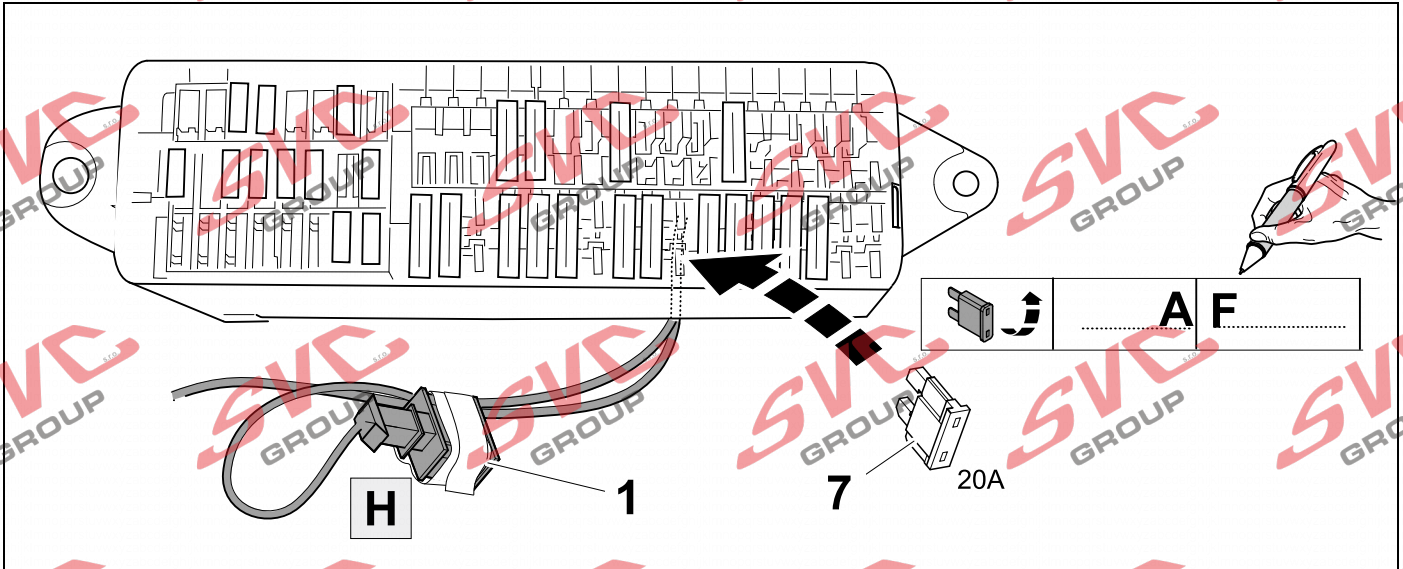
### 28 OPTION A



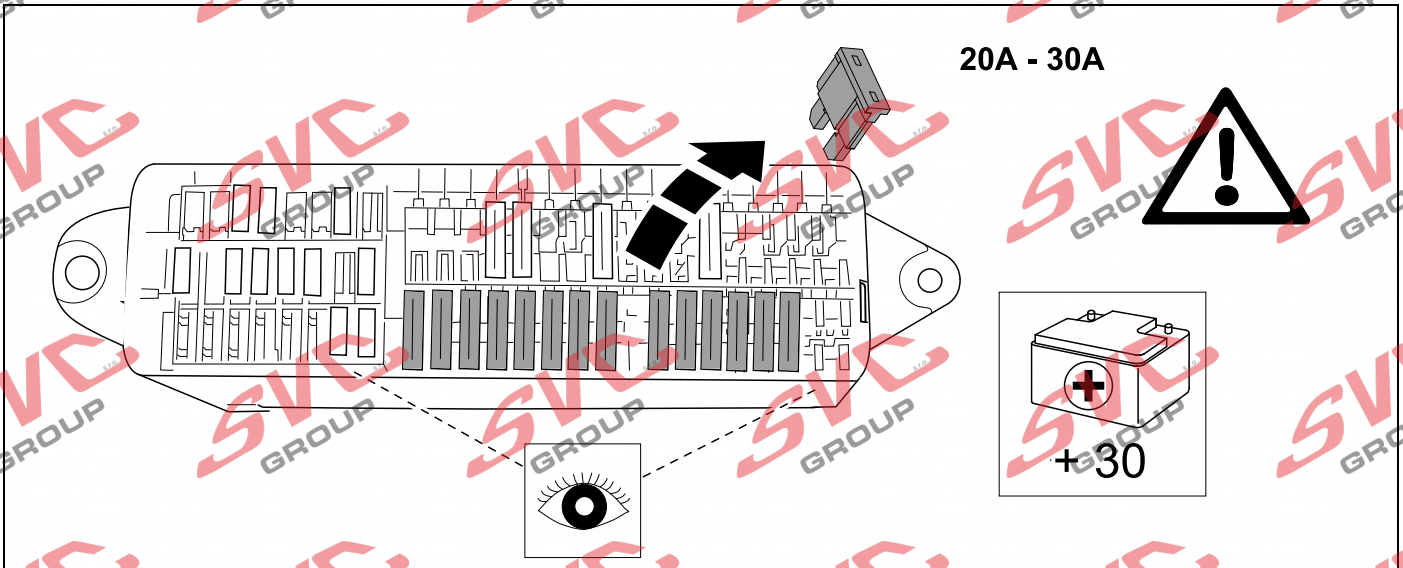
# 29 OPTION A



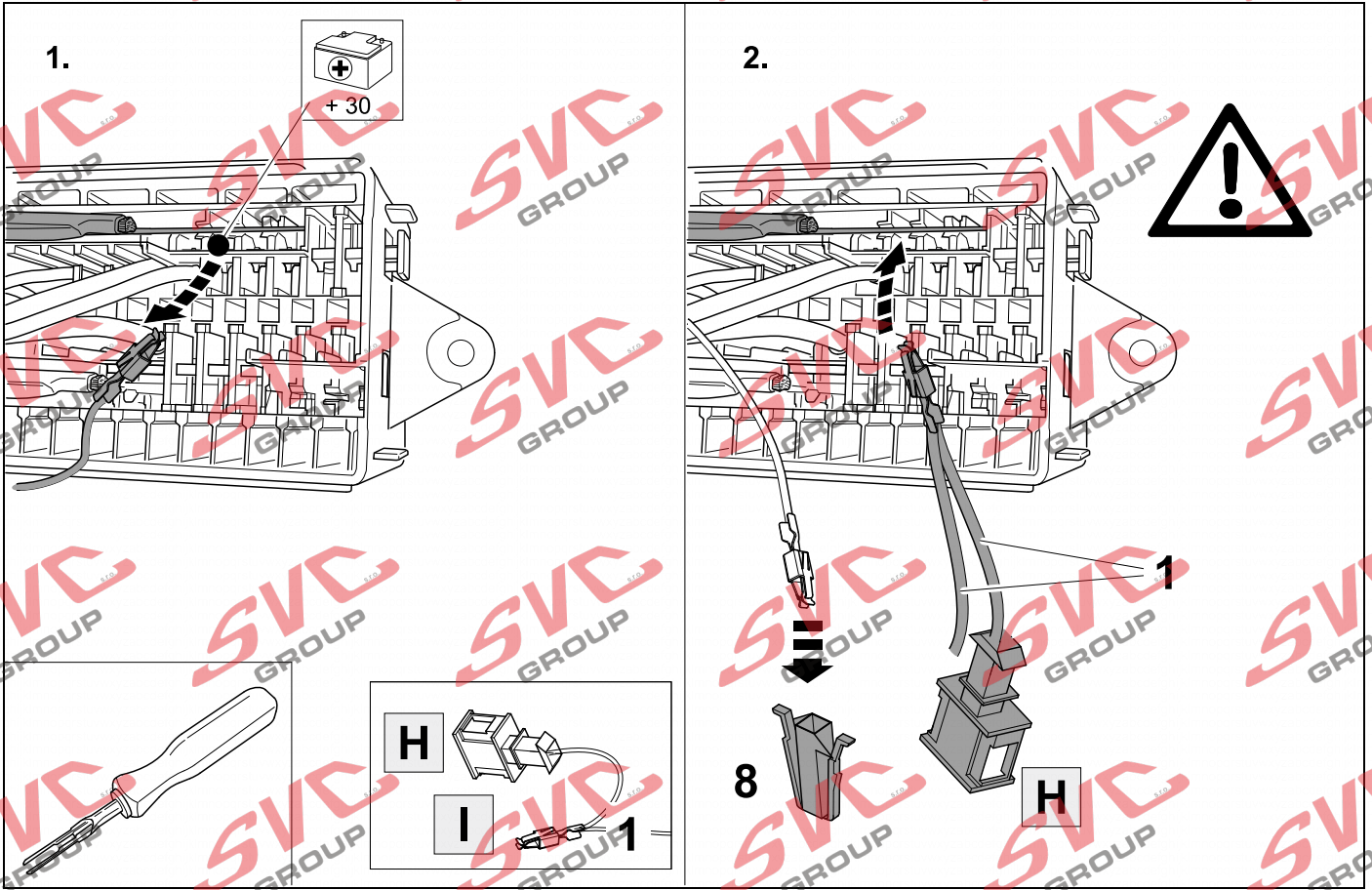
53



# 30 OPTION B



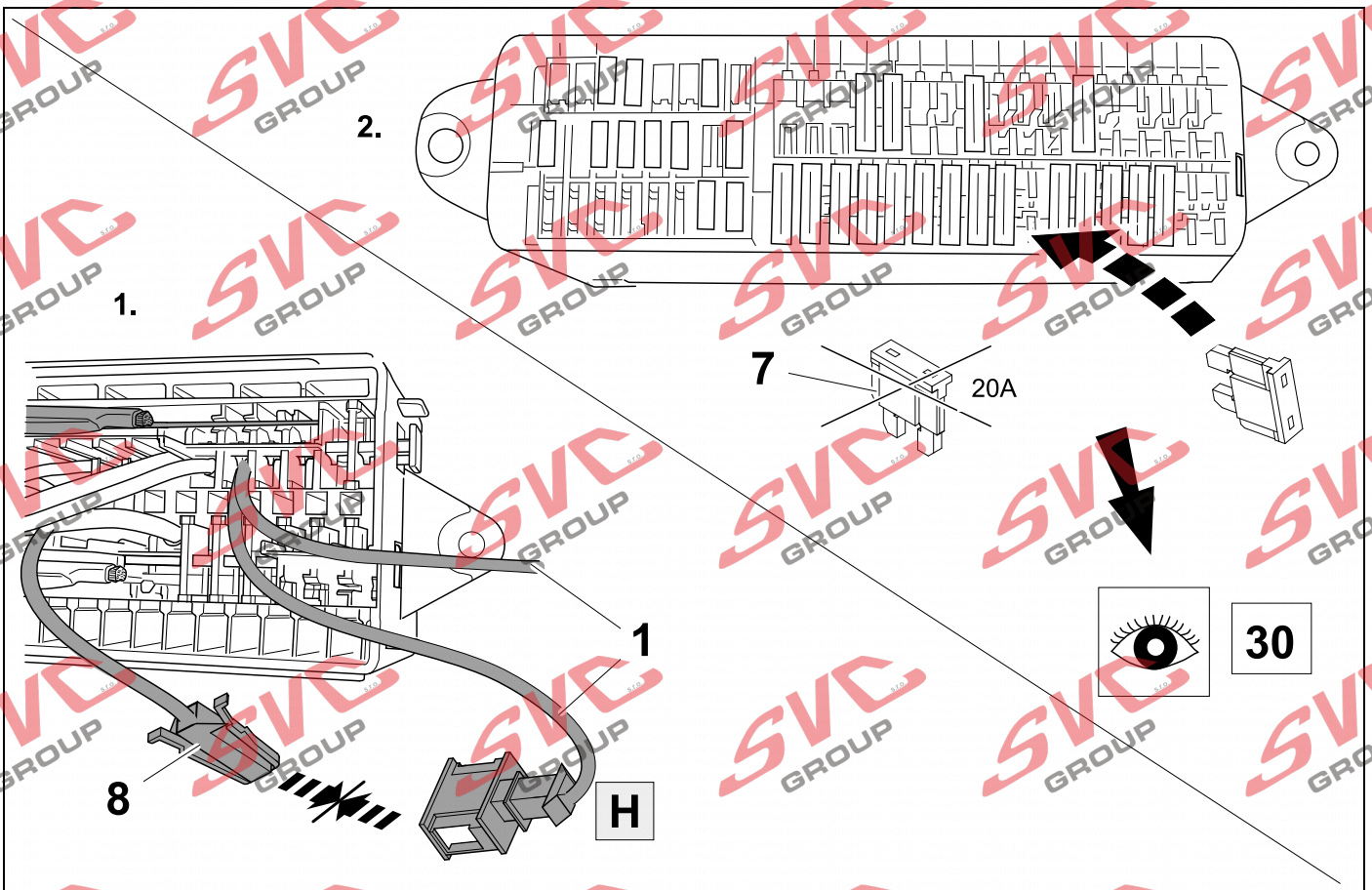
# 31 OPTION B

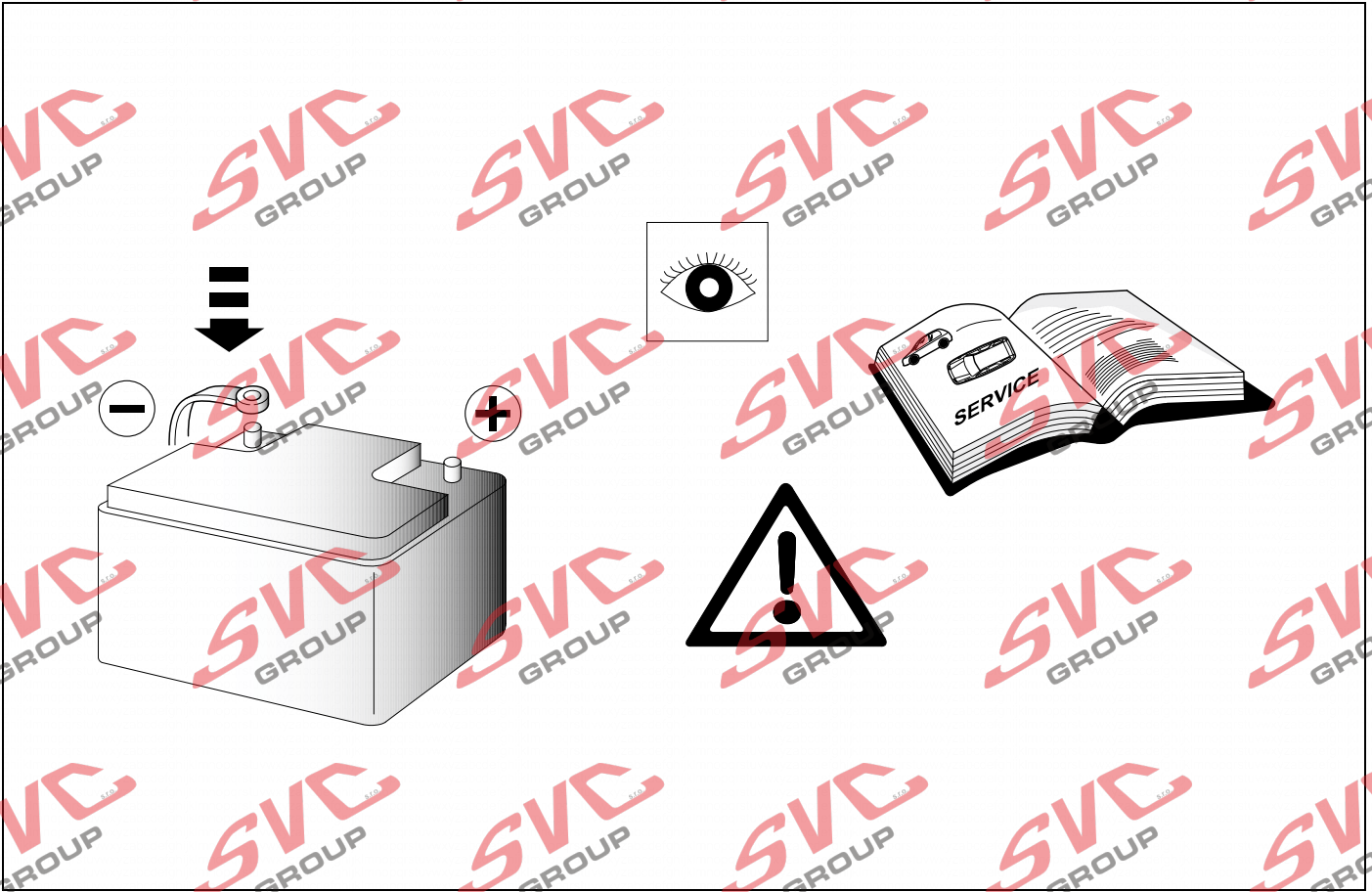


# 32 OPTION B

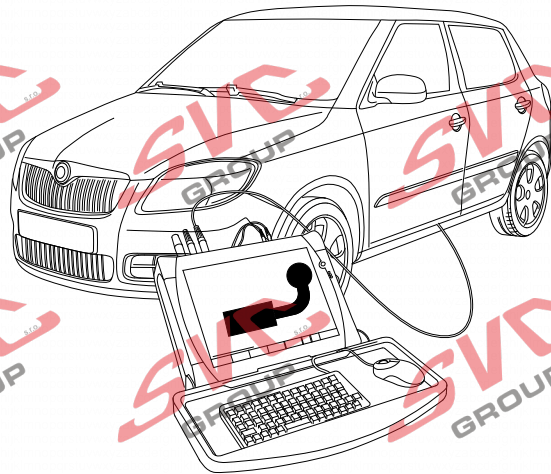


53





# 34 CODING



## Codierung bitte wifolgt durchführen

**D**

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- Eigendiagnose
- 19 - Diagnoseinterface für Datenbus
- 008 - Codierung (Dienst 22)
- 008.02 Verbauliste codieren
- 69 - Anhängerfunktion ( auf codiert schalten!)
- mit OK bestätigen!

### Fahrzeuge mit Einparkhilfe II

- Fahrzeug-Eigendiagnose
- 10 - Einparkhilfe II
- 009 Codierung
- Master
- 009.02 Klartextcodierung
- Anhängersystem auswählen
- mit OK bestätigen!

### Wichtige Hinweise

#### Fahrzeuge mit Start-Stopp-Automatik:

Bei Anhängerbetrieb ist die Start-Stopp-Automatik deaktiviert!

## Please effect coding as follows

**GB**

- Vehicle self-diagnosis
- self-diagnosis
- 19 - diagnosis interface for data bus
- 008 - Coding (service 22)
- 008.02 assembly list coding
- 69 - trailer function ( switch to coded!)
- confirm with OK !

### Vehicles with park assist systems II

- Vehicle self-diagnosis
- 10 - park assist system II
- 009 Coding
- Master
- 009.02 plain text coding
- select trailer system
- confirm with OK !

### Important notices

#### Vehicles with start-stop system:

The start-stop system is deactivated in trailer mode!

## Veillez effectuer le codage comme it suit

**F**

- autodiagnostic du véhicule
- autodiagnostic
- 19 - interface de diagnostic pour bus de données
- 008 - codage (service22)
- 008.02 - codage liste d'assemblage
- 69 - mode remorque ( commuter à encodé!)
- Confirmer en appuyant sur OK

### Véhicules avec système d'aide au parking II

- autodiagnostic du véhicule
- 10 - système d'aide au parking II
- 009 Codage
- Master
- 009.02 Codage en langage clair
- Sélectionner le système remorque
- Confirmer en appuyant sur OK

### Remarques importantes

Véhicules avec système automatique de démarrage et d'arrêt :

Le système automatique de démarrage et d'arrêt est désactivé pendant le remorquage.

## Si prega di eseguire la codifica come segue

**E**

- Autodiagnosi del veicolo
- Autodiagnosi
- 19 - Interfaccia di diagnosi per il data bus
- 008 - codifica (servizio 22)
- 008.02 - codifica Lista
- 69 - Funzione rimorchio (commutare su codificato!)

### Veicoli con sensori di parcheggio II

- Autodiagnosi del veicolo
- 10 - sensori di parcheggio II
- 009 Codifica
- Padrone
- 009.02 codifica testo
- selezionare sistema rimorchio
- Confermare con OK!

### Avvertenze importanti

#### Veicoli con start-stop automatico:

Nel funzionamento con rimorchio lo start-stop automatico è disattivato!

## Codificar del siguiente modo

**E**

- Autodiagnóstico del vehículo
- Autodiagnóstico
- 19 - Interfaz de diagnóstico para bus de datos
- 008 - Codificación (servicio 22)
- 008.02 - Codificación Lista
- 69 - Función del remolque (codificación)

### Vehículos con sistema de ayuda para el aparcamiento II

- Autodiagnóstico vehículo
- 10 - ayuda al aparcamiento II
- 009 Codificación
- Maestro
- 009.02 Codificación de texto
- Remolque selección
- Confirmar con OK!

### Advertencias importantes

Vehículos con sistema automático de arranque y parada:

¡En el servicio con remolque, el sistema automático de arranque y parada está desactivado!

## Gelieve codering als volgt door te voeren

**NL**

- Eigen diagnose voertuig
- Eigen diagnose
- 19 - diagnose-interface für gegenvensinvoerbuis
- 008 - Codering (dienst 22)
- 008.02 - Codering inbouwlijst
- 69 - aanhangwagenfunctie (op "Gecodeerd" schakelen!)

### Voertuigen met parkeerhulp II

- Eigen diagnose voertuig
- 10 - parkeerhulp II
- 009 Codering
- Meester
- 009.02 Codering tekst
- Selecteer aanhangwagen
- met OK bevestigen!

### Belangrijke aanwijzingen

Voertuigen met automatische start/stop:

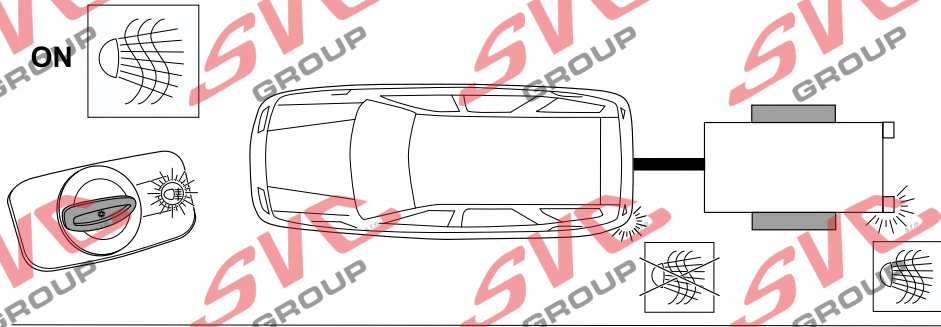
In de modus "Aanhangwagen" is de automatische start/stop gedeactiveerd!

**35**

**VERY IMPORTANT !**

**Check fog lamp situation after coding!**

**OPTION 1**



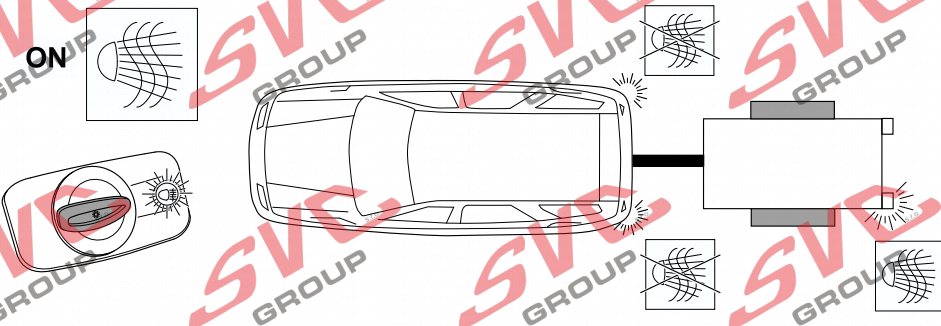
**36**

**+**

**47**

**55**

**OPTION 2**



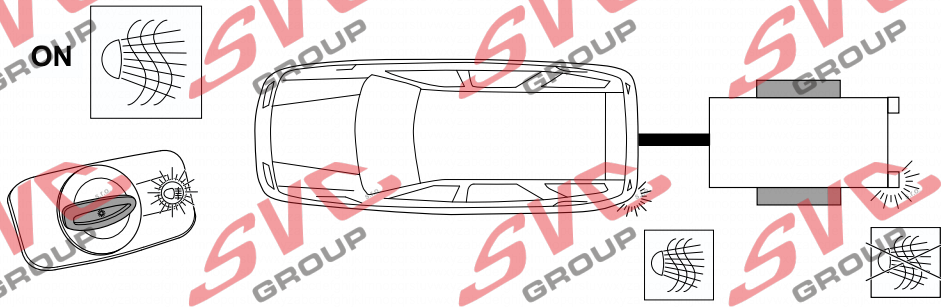
**36**

**+**

**47**

**55**

**OPTION 3**



**37**

**-**

**39**

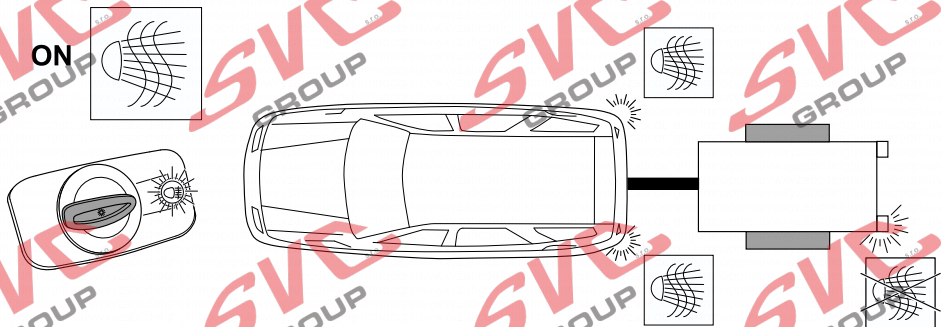
**+**

**46**

**-**

**55**

**OPTION 4**



**40**

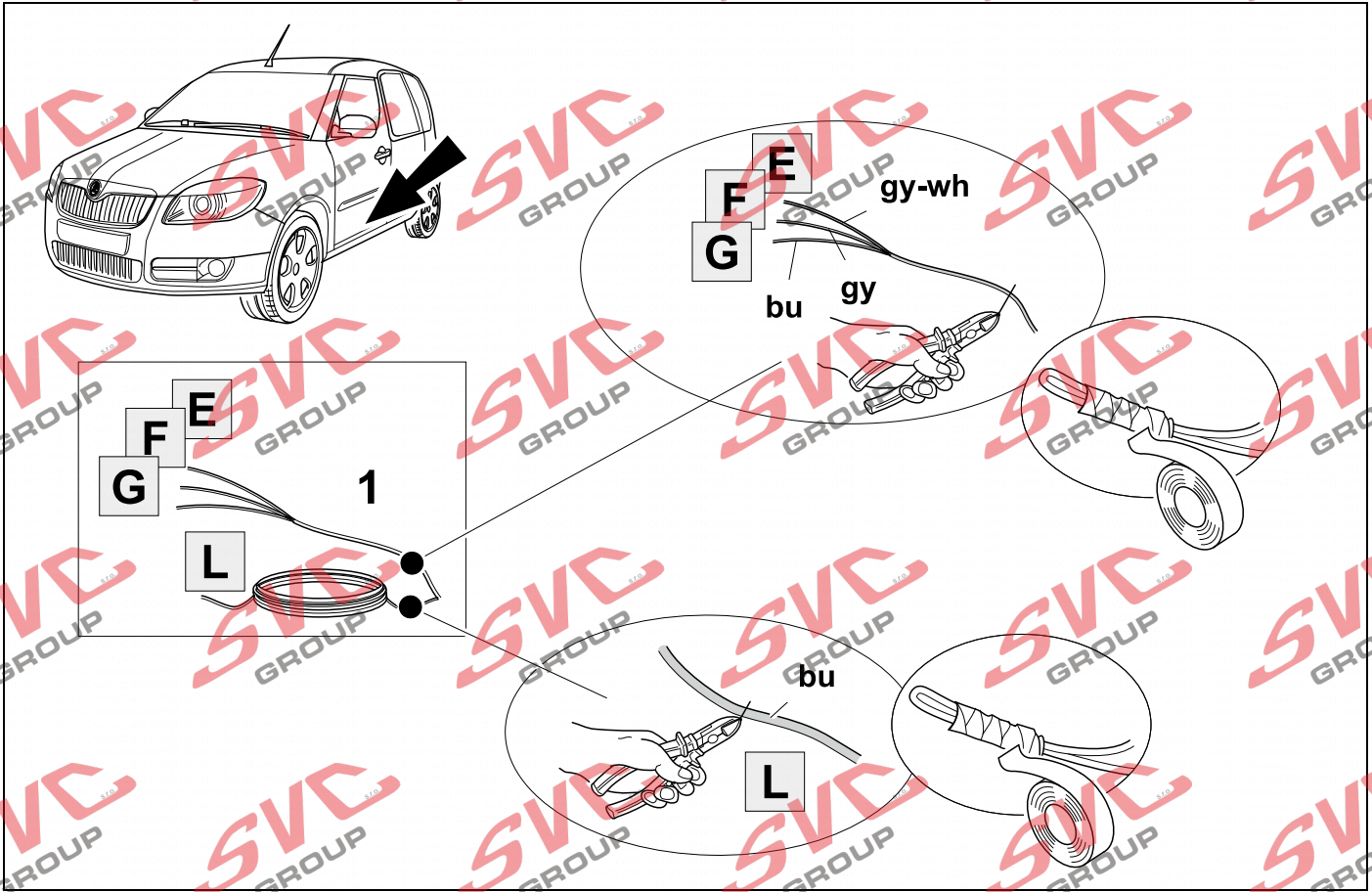
**-**

**55**

36 OPTION 1/2



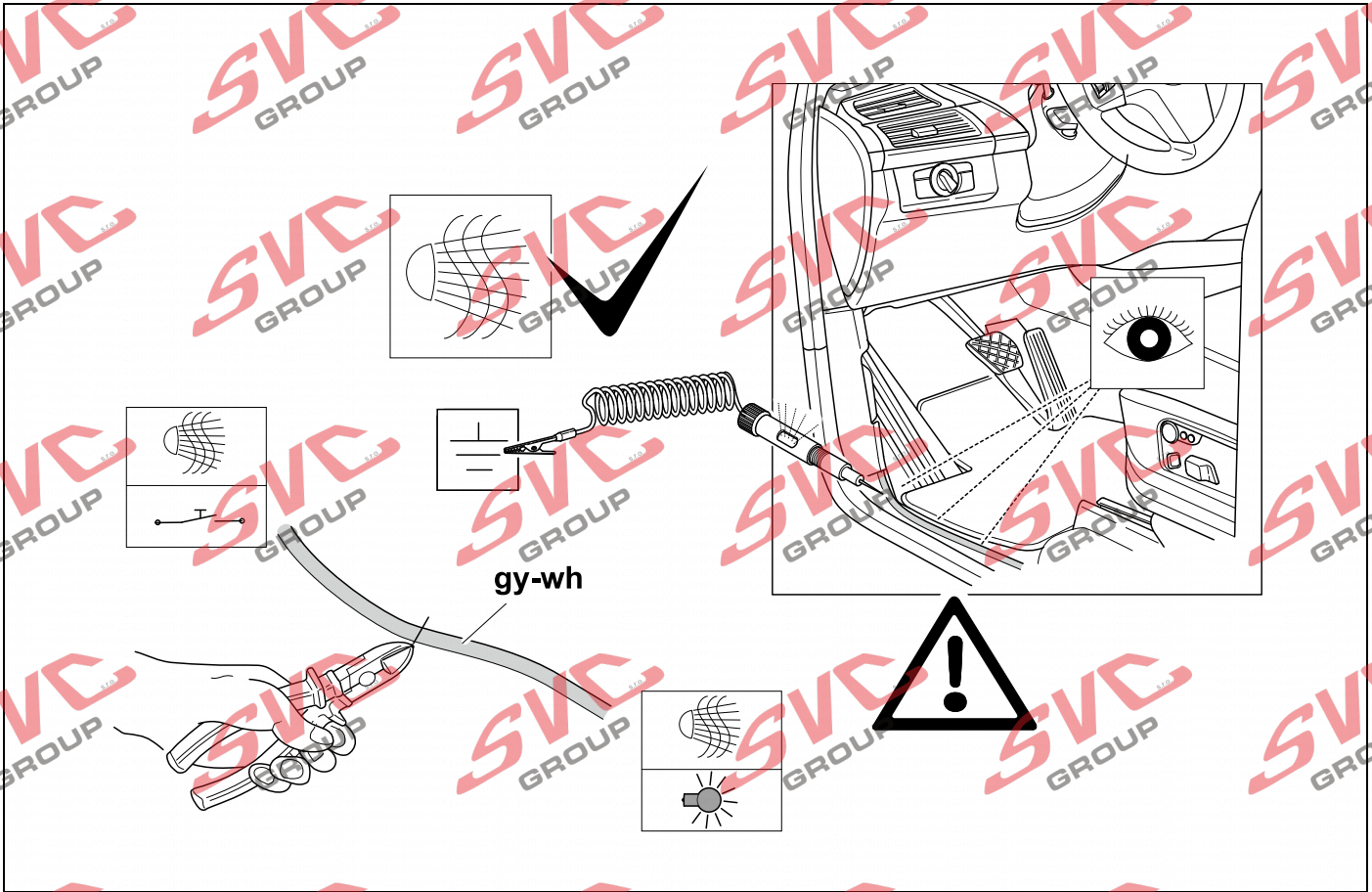
11



37 OPTION 3



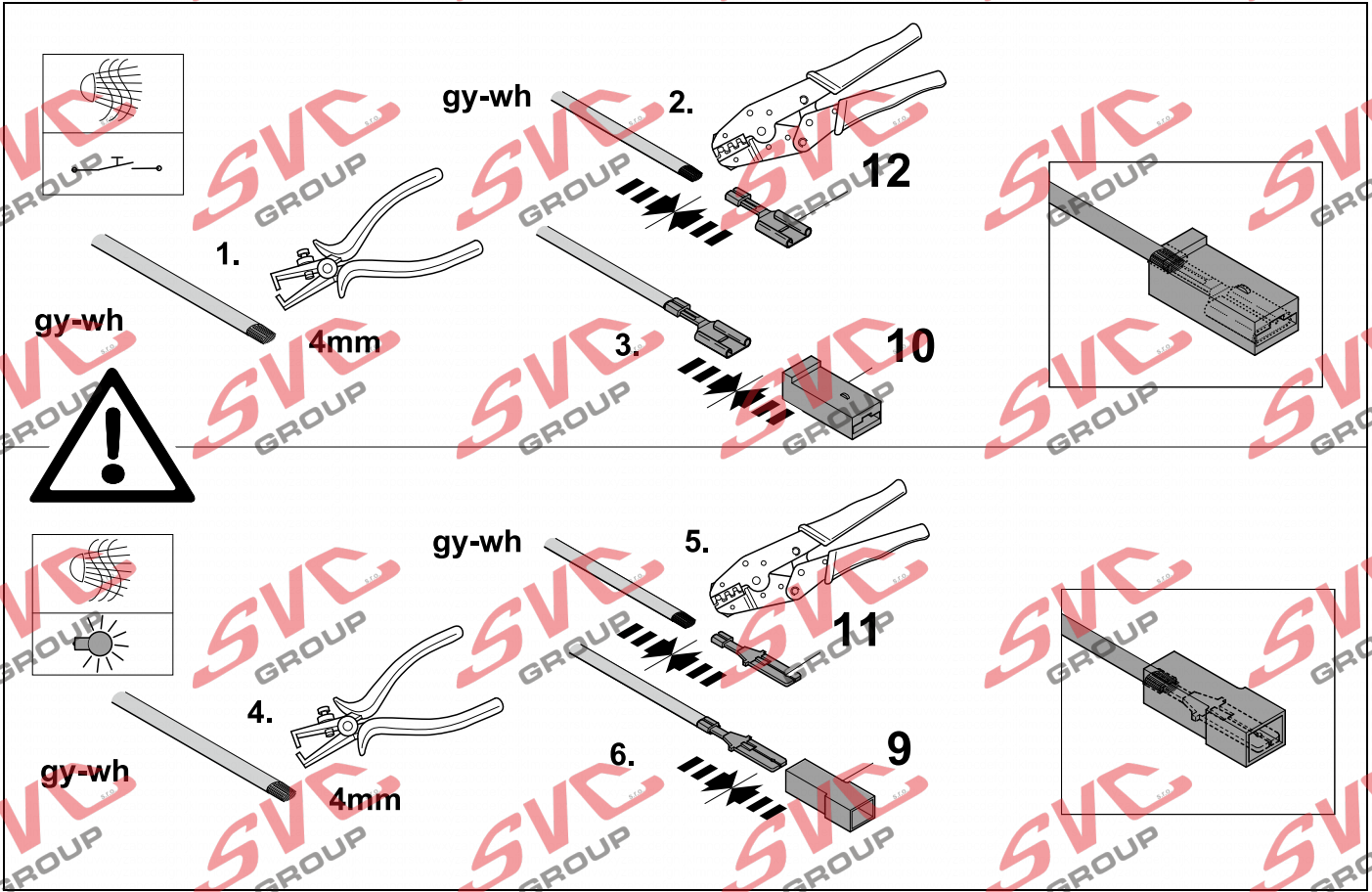
11



# 38 OPTION 3



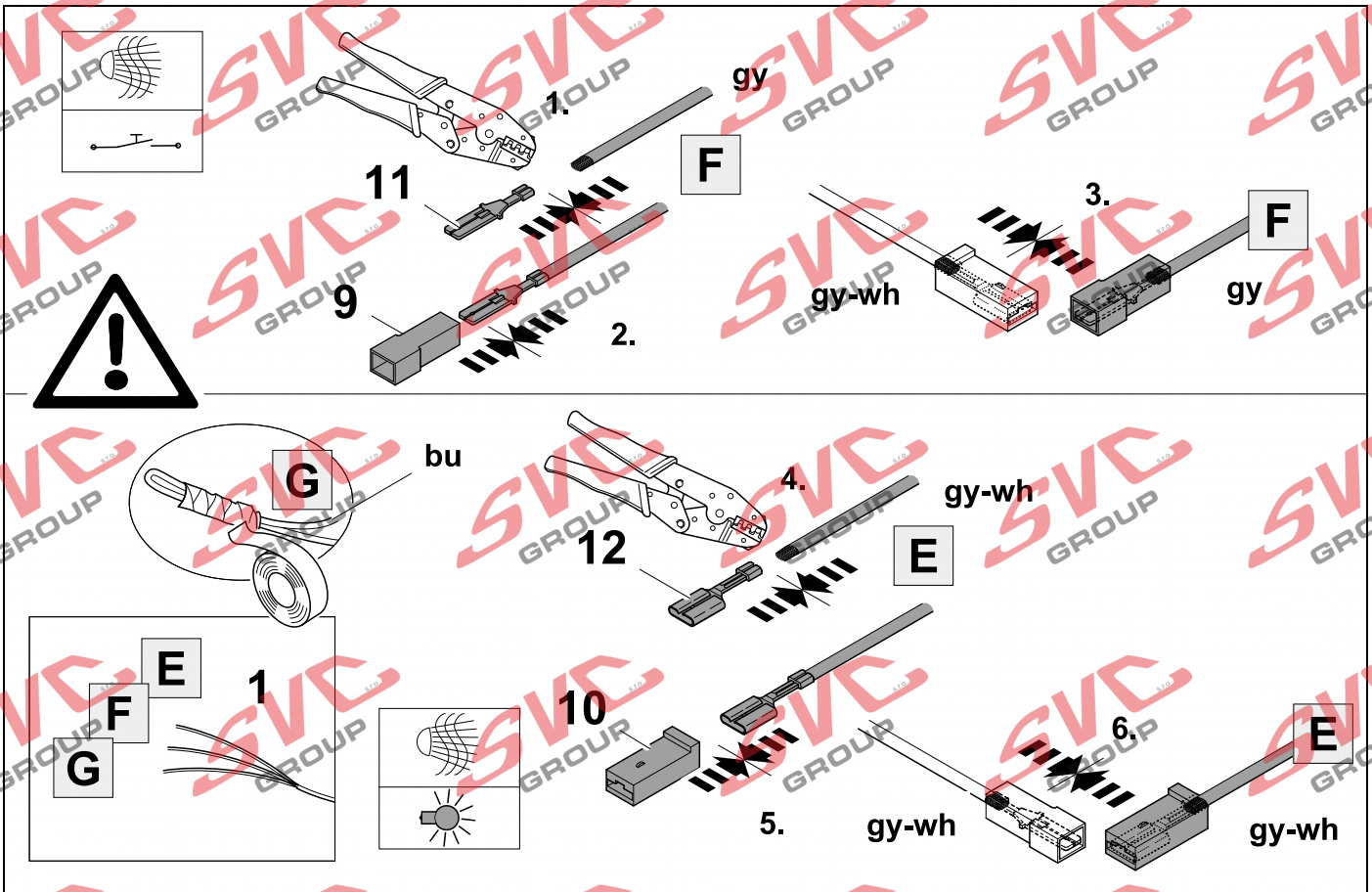
11



# 39 OPTION 3



11

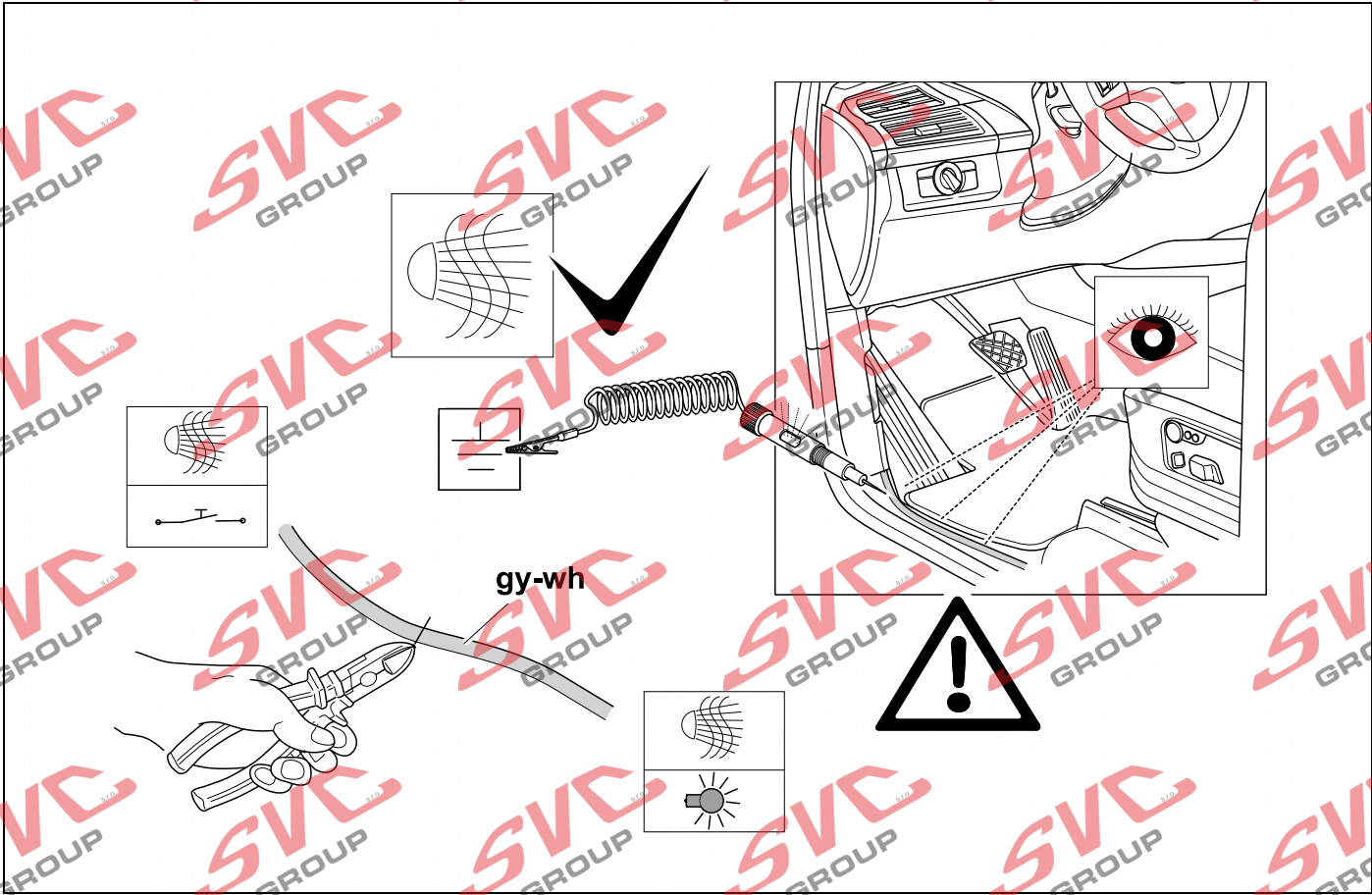




40 OPTION 4



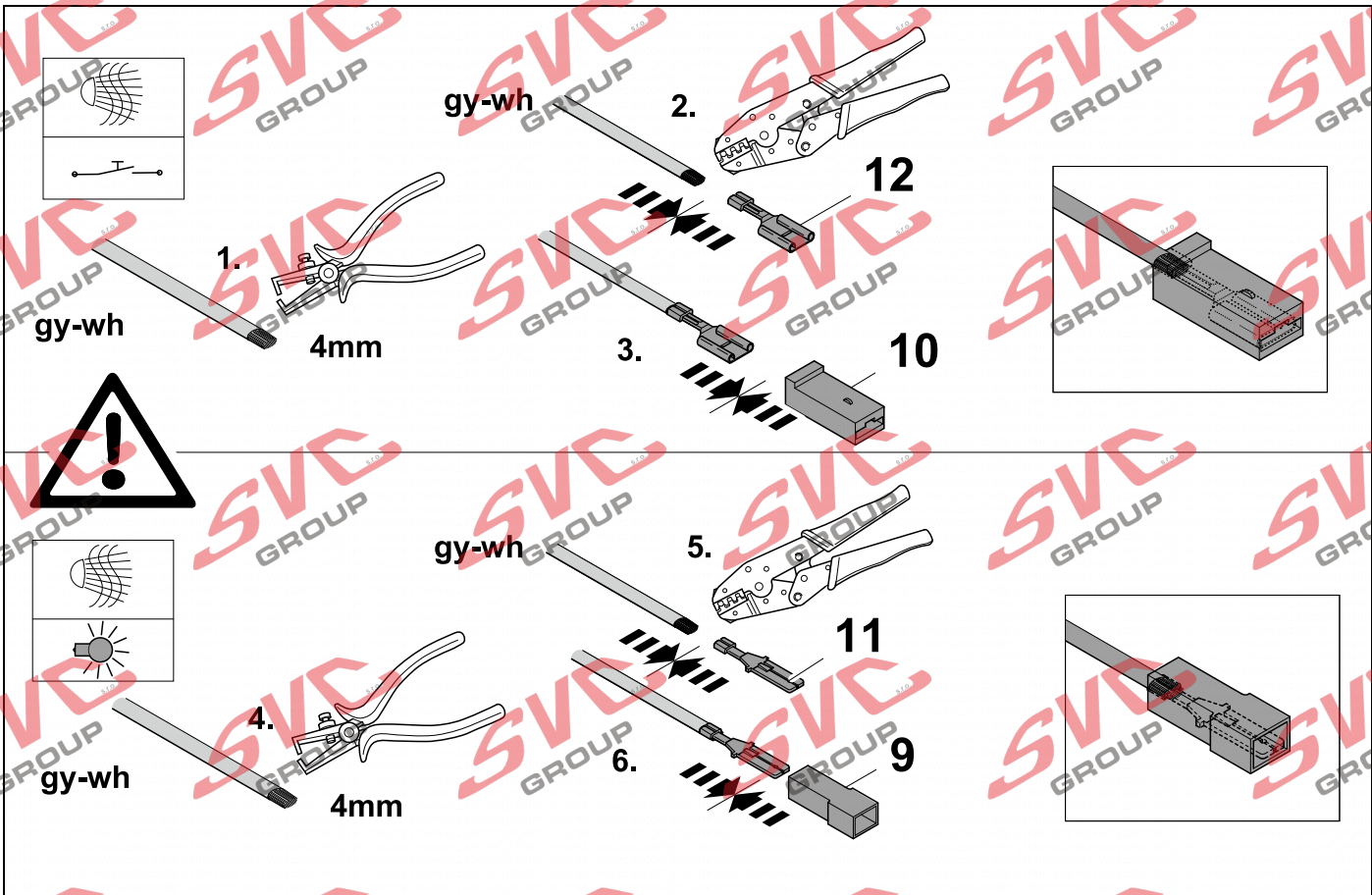
11



41 OPTION 4

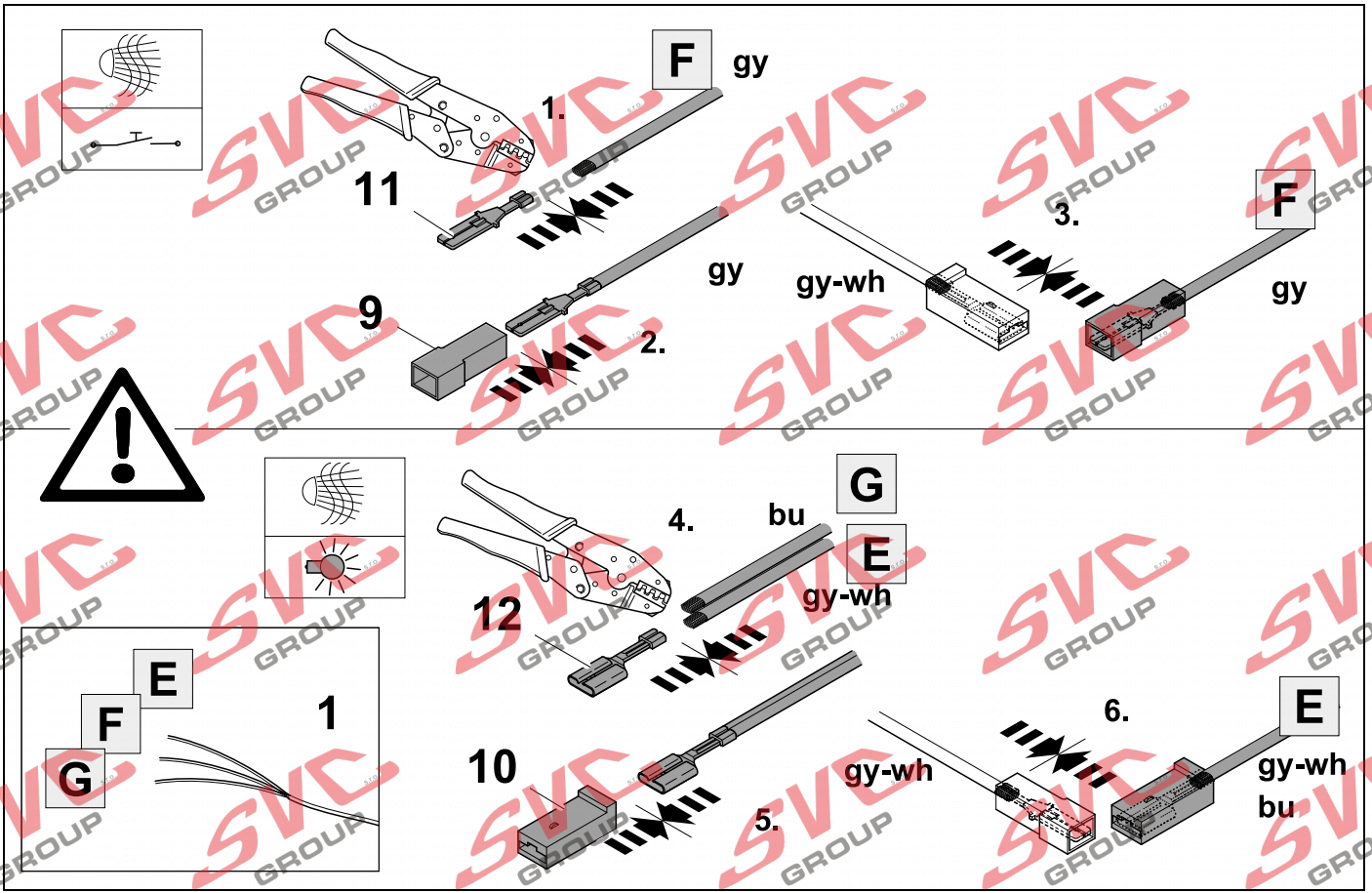


11

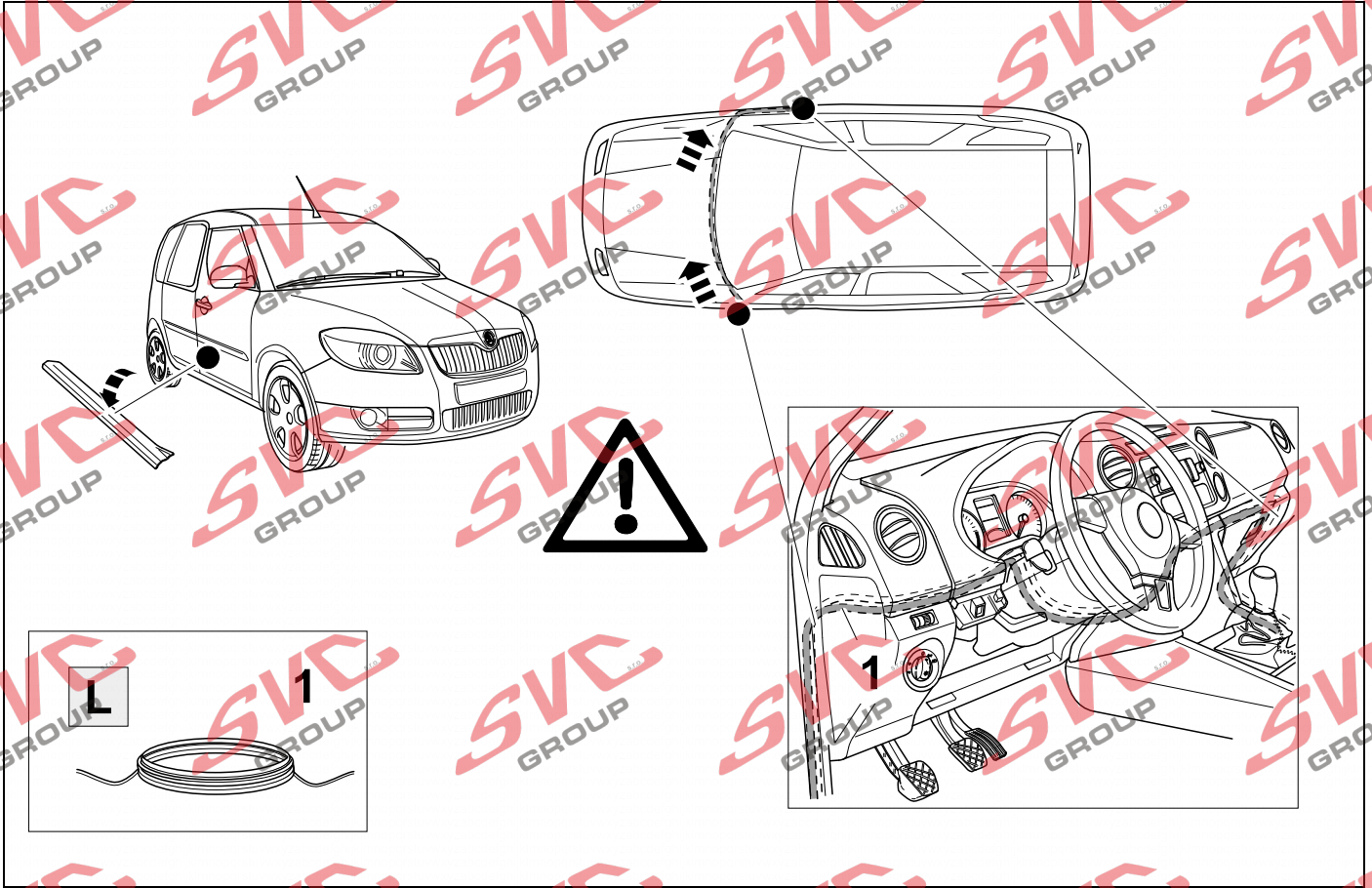


# 42 OPTION 4

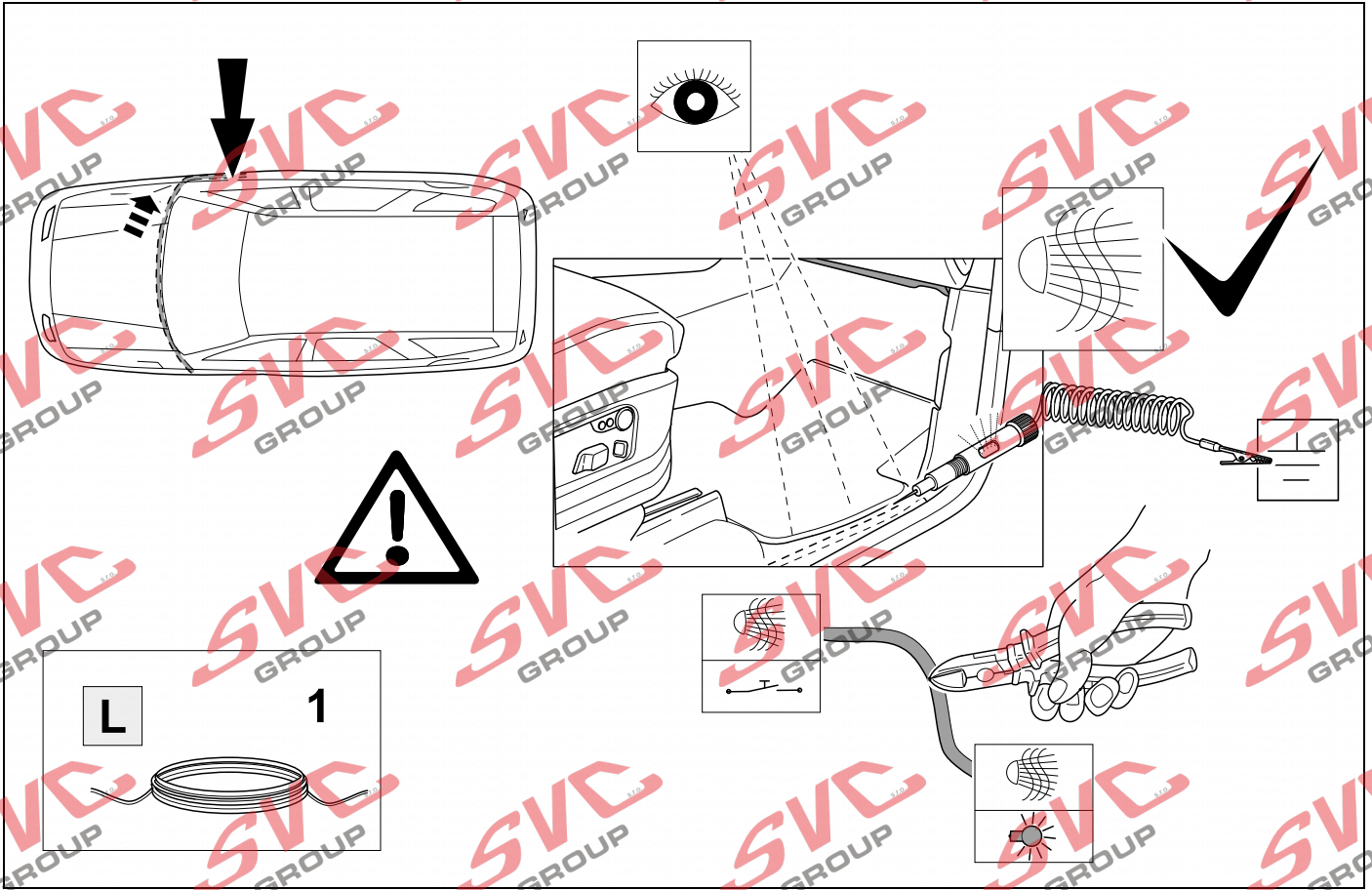
11



# 43 OPTION 4



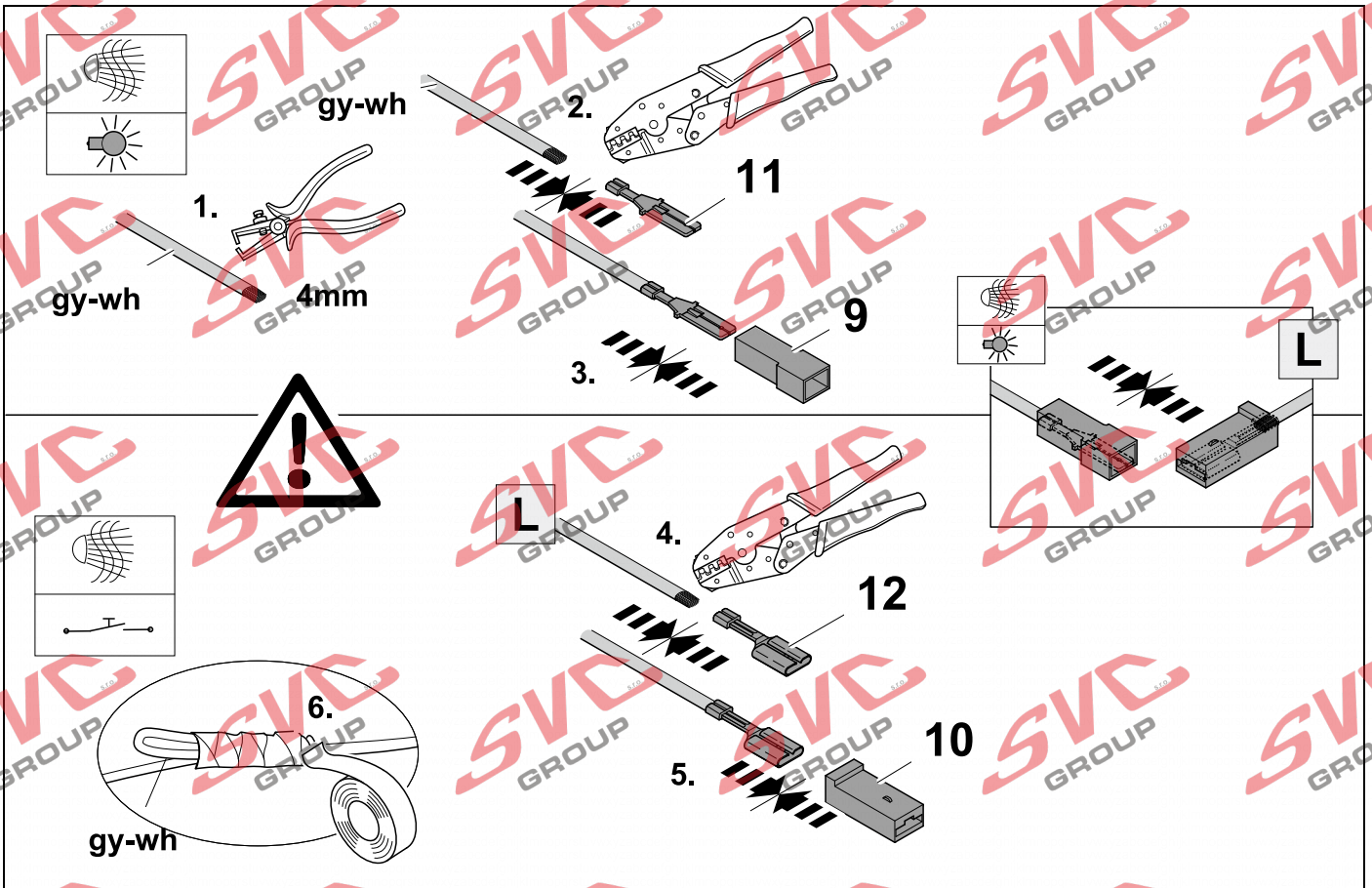
# 44 OPTION 4



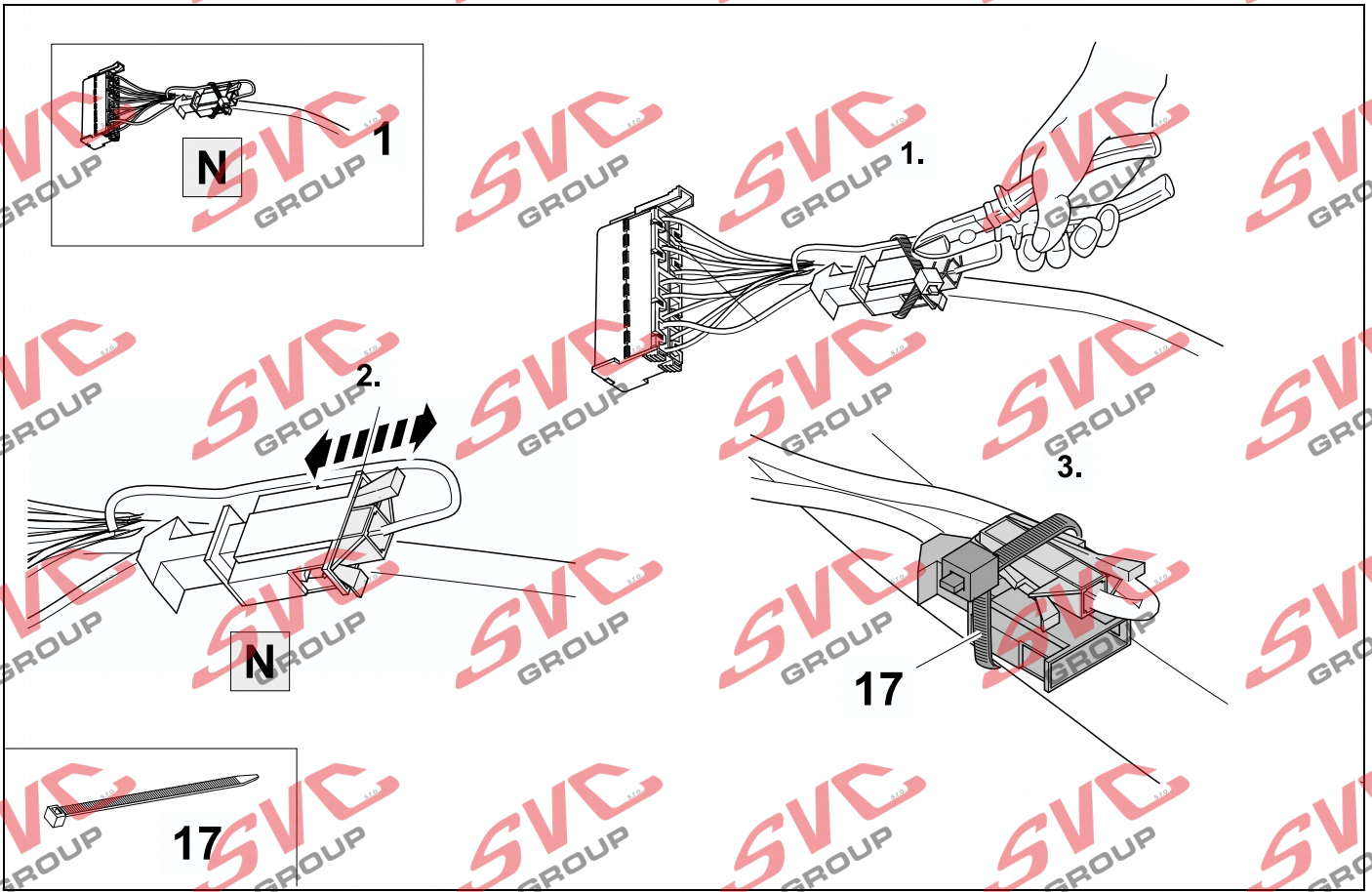
# 45 OPTION 4





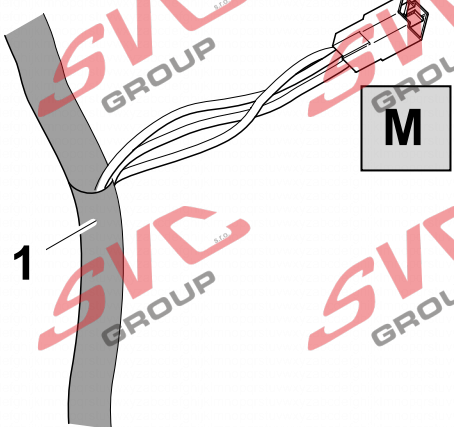
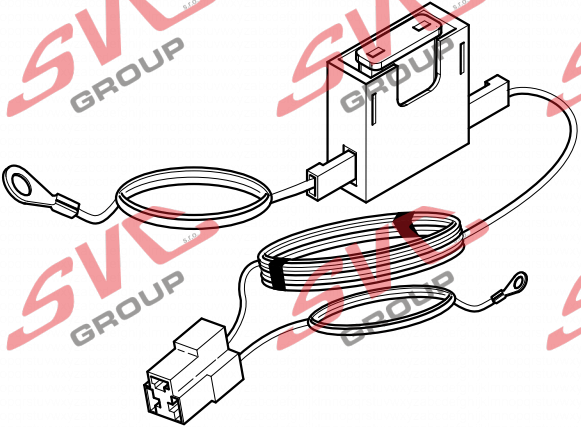
11






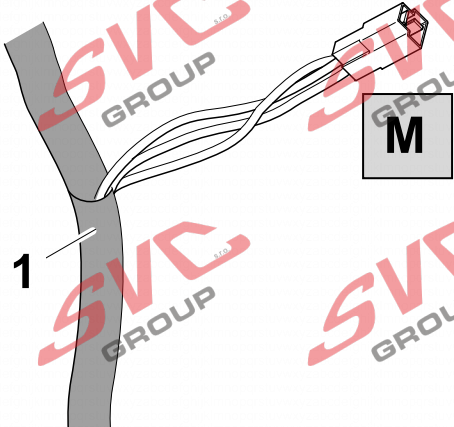
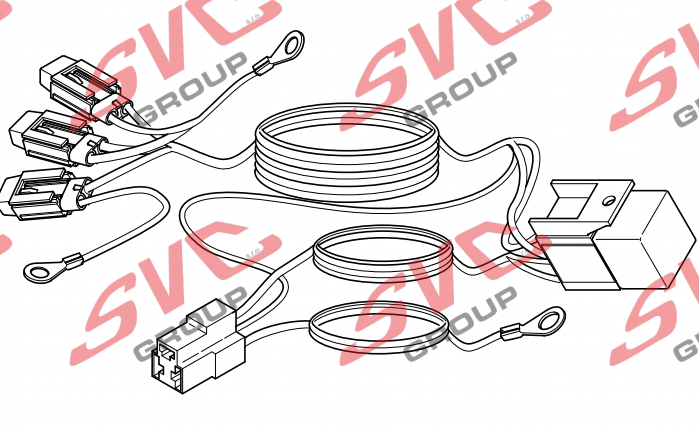
# 46 OPTION 3 / 4



47

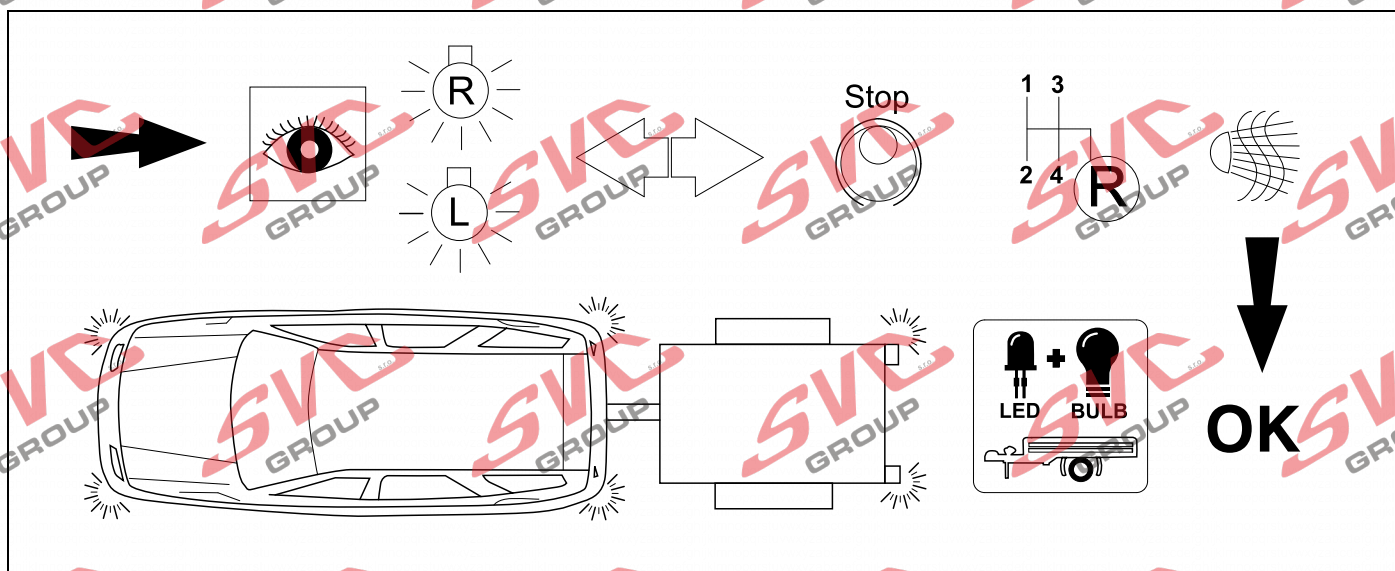
		ERICH JAEGER Artikelnummer: ERICH JAEGER part number:	<b>721075</b>
			

48

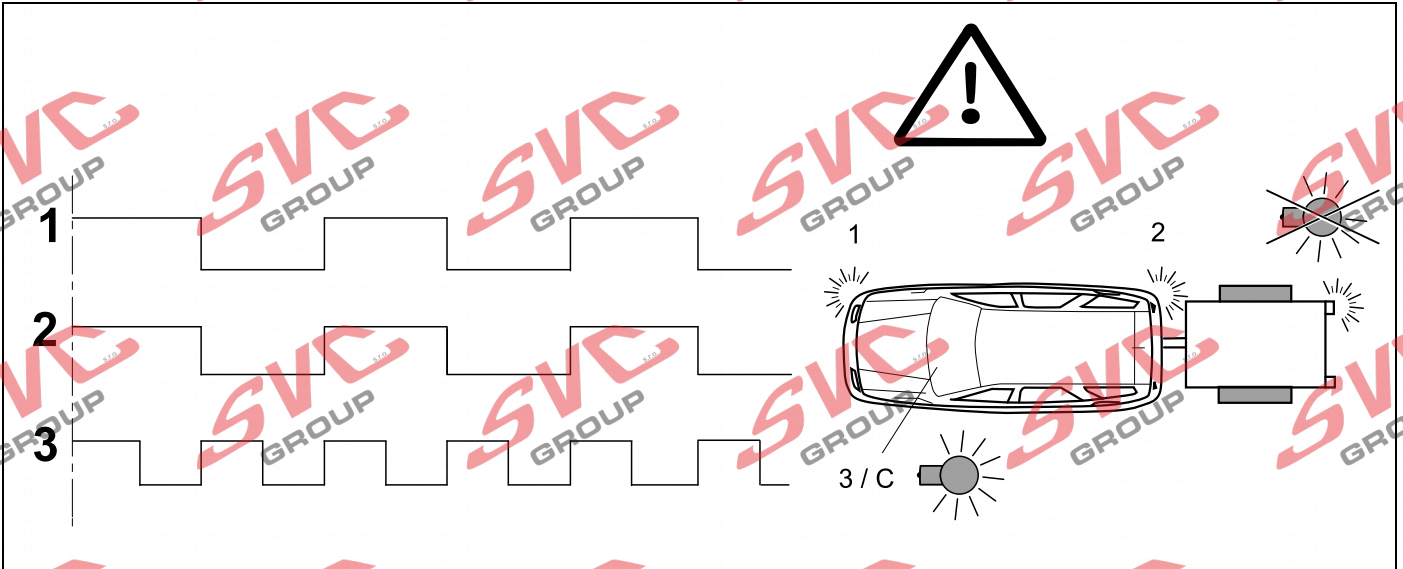
			ERICH JAEGER Artikelnummer: ERICH JAEGER part number:	<b>721077</b>
				

<p><b>(D)</b></p> <p>Folgende Beleuchtungsfunktionen des Anhängers werden nicht bei allen Zugfahrzeugen mit Tagesfahrlichtschaltung unterstützt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Schlussleuchten</b></li> <li>- <b>Begrenzungsleuchten</b></li> <li>- <b>Kennzeichenbeleuchtung</b></li> </ul> <p>Zur Aktivierung dieser Funktionen muss Stand oder Abblendlicht eingeschaltet werden!</p>	<p><b>(I)</b></p> <p>Le seguenti funzioni per l'illuminazione del rimorchio non sono supportate da tutte le motrici con circuito di luci diurne:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>luci posteriori</b></li> <li>- <b>luci d'ingombro</b></li> <li>- <b>illuminazione targa</b></li> </ul> <p>Per attivare queste funzioni devono essere accese le luci di posizione o gli anabbaglianti!</p>
<p><b>(GB)</b></p> <p>The following lamp functions for the trailer are not supported by all towing vehicles with DRL circuit:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Rear lights</b></li> <li>- <b>Side lights</b></li> <li>- <b>Numberplate lights</b></li> </ul> <p>The parking lights or dimmed headlights must be switched on to activate this function!</p>	<p><b>(NL)</b></p> <p>De volgende verlichtingsfuncties van de aanhanger worden niet bij alle trekkende voertuigen met daglichtschakeling ondersteund:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Achterlichten</b></li> <li>- <b>Spatbordlampen</b></li> <li>- <b>Kentekenverlichting</b></li> </ul> <p>Ter activering van deze functies moet parkeer- of dimlicht worden ingeschakeld!</p>
<p><b>(F)</b></p> <p>Les fonctions d'éclairage suivantes de la remorque ne sont pas activables sur tous les véhicules de traction équipés de feux de circulation de jour:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Feux arrières</b></li> <li>- <b>Feux d'encombrement</b></li> <li>- <b>Éclairage de la plaque minéralogique</b></li> </ul> <p>Pour activer ces fonctions, les feux de position ou de croisement doivent être allumés!</p>	<p><b>(E)</b></p> <p>No todos los vehículos tractores con conmutación de luz de marcha diurna ofrecen un soporte para las siguientes funciones de iluminación del remolque:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Luces traseras</b></li> <li>- <b>Luces de galibo</b></li> <li>- <b>Iluminación de la matrícula</b></li> </ul> <p>¡Para activar estas funciones deberán encenderse las luces de posición o las luces de cruce!</p>

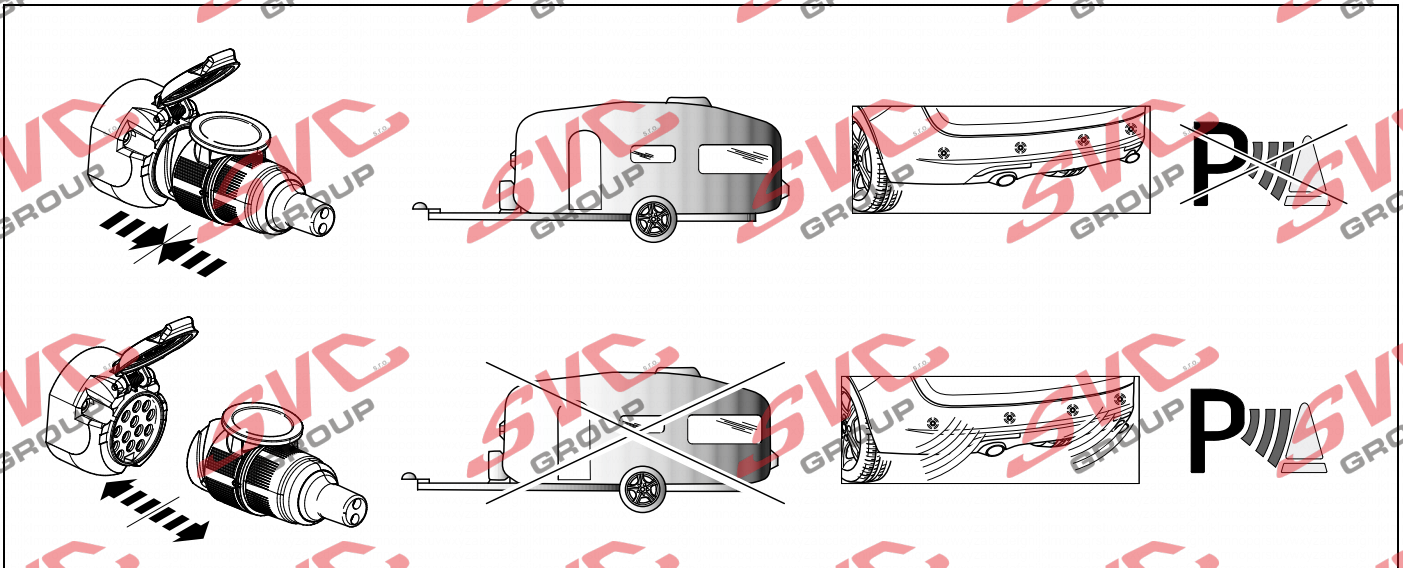
## 50 CHECK



# 51 CHECK



# 52 CHECK OPTION ORIGINAL PDC



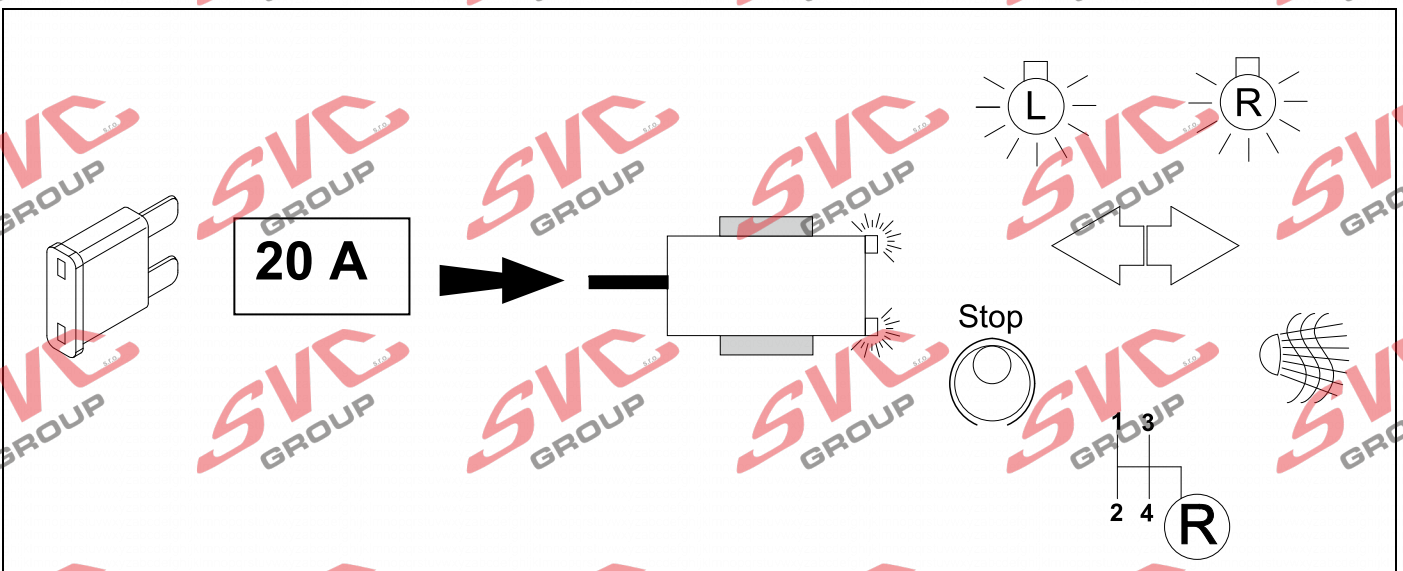
# 53 Information Service



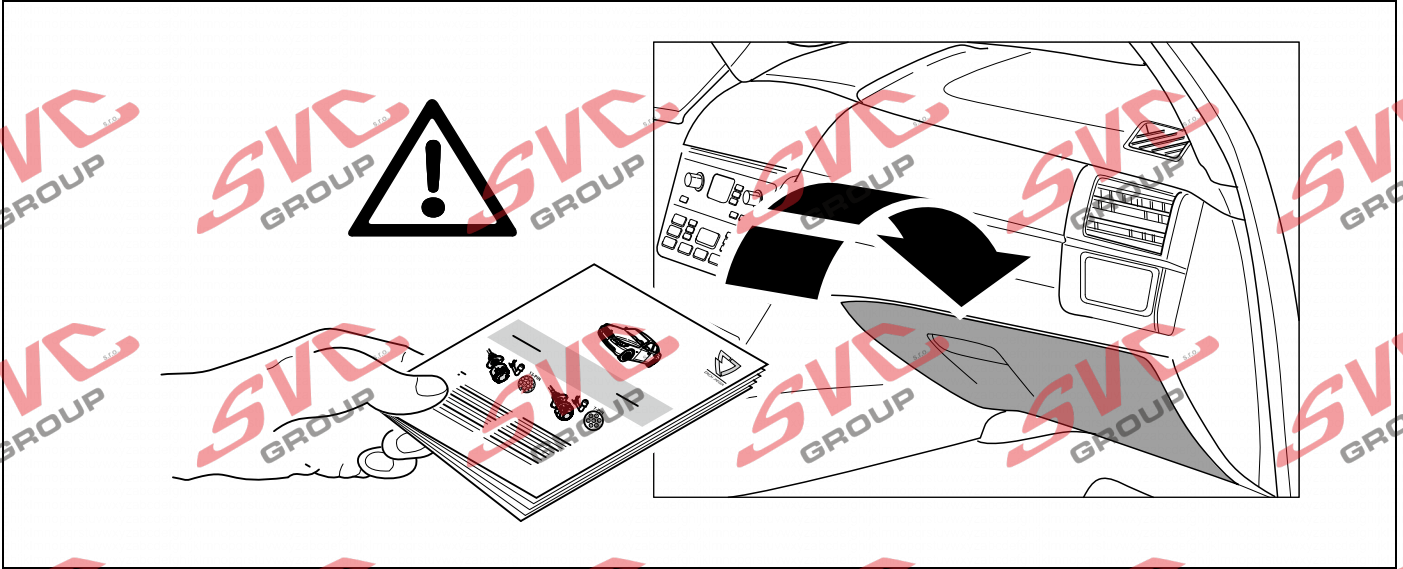
30

+

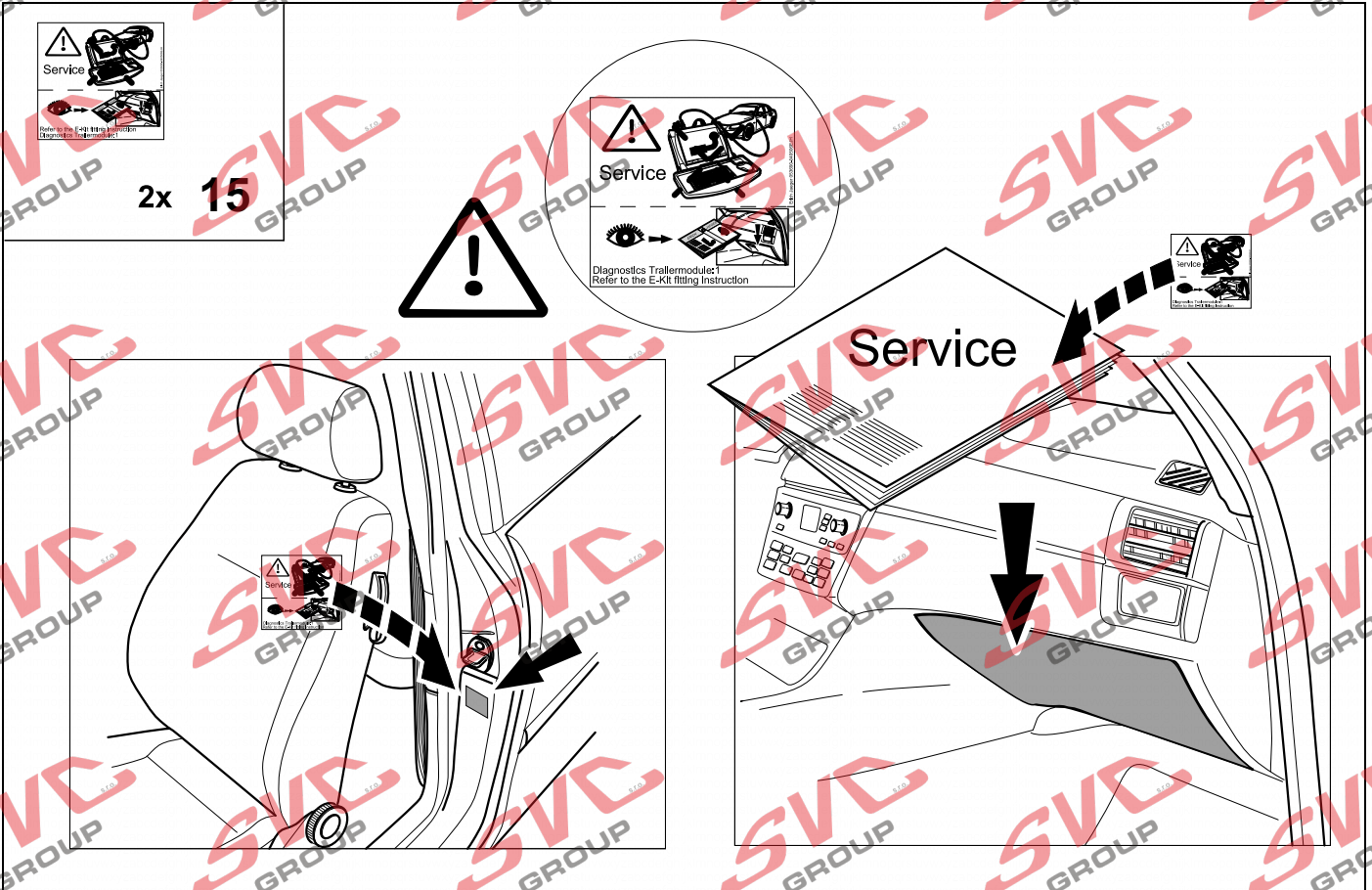
33



54



55





<b>D</b>	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich	<b>PL</b>	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomylek. Dane i ilustracje niewiążące.
<b>GB</b>	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	<b>TR</b>	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
<b>F</b>	Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	<b>H</b>	A szerkezet, a kivitelt és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
<b>NL</b>	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	<b>HR</b>	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.
<b>DK</b>	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	<b>BUL</b>	Заразени права по отношение на конструкцията, оборудването, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.
<b>N</b>	Ændringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Oplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	<b>RO</b>	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.
<b>S</b>	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	<b>RU</b>	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
<b>FIN</b>	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	<b>LT</b>	Pasilieikama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
<b>I</b>	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	<b>LV</b>	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdišanās. Dati un attēli bez saistībām.
<b>E</b>	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	<b>EST</b>	Konstruktsiooni, varustuse ja varvi osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.
<b>P</b>	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	<b>SLO</b>	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.
<b>GR</b>	Διατηρώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	<b>SK</b>	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.
<b>CZ</b>	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.		

**ERICH JAEGER Artikelnummer:**  
**ERICH JAEGER part number:**

**311069**

